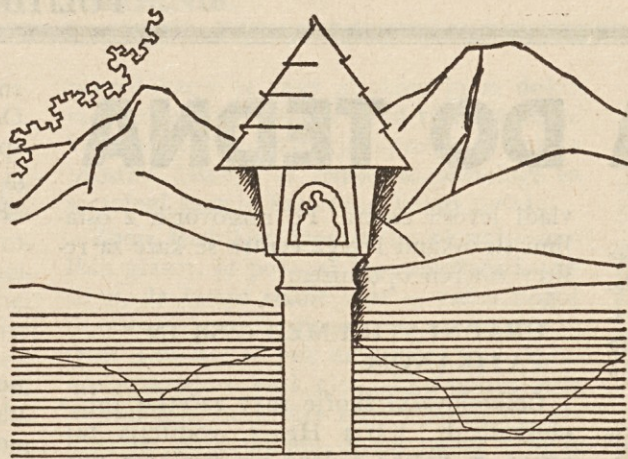


NAS TEDNIK



KULTURNO
POLITIČNO
GLASILO

Poštni urad: 9020 Celovec — Verlagspostamt: 9020 Klagenfurt

Izhaja v Celovcu — Erscheinungsort Klagenfurt P. b. b.

LETNIK XXII. / ŠTEVILKA 32

CELOVEC, DNE 6. AVGUSTA 1970

CENA 2.50 SILINGA

Odprt Celovski velesejem-Avstrijski lesni sejem

Danes dopoldne se je začela velika lesno-gospodarska prireditve v Celovcu. Odprli so jo vidni predstavniki avstrijskega in koroškega političnega in gospodarskega življenja z ministrom za kmetijstvo, Weichsom na čelu.

V svojem pozdravnem nagovoru je zastopnik predsednika Celovškega velesejma Pfrimer pozdravil vse navzoče častne obiskovalce, opozoril je na vlogo, ki jo igra Lesni velesejem v zvezi z drugimi gospodarskimi panogami in na kratko orisal gospodarsko situacijo Avstrije. Predsednik sejma Ausserwinkler je nakazal v svojih besedah na kratko zgodovino in nastanek Lesnega velesejma in povedal, da moremo iz leta v leto opaziti razširitev sejma tako

glede na razstavljalce, kakor glede na obiskovalce in goste; nanizal je podrobnosti in novosti na letošnjem 'razširjenem' velesejmu, ki naj bi po njegovih besedah postal merodajno stekališče celotnega avstrijskega lesnega gospodarstva. Deželni glavar Hans Sima je postavil Celovski velesejem v ospredje vsekoroškega gospodarske-

ga prizadevanja; Koroška je postala ne le gospodarski posrednik med severom in jugom. Otvoritve so se udeležili tudi zastopniki ZR Nemčije, Romunije, Jugoslavije oz. Slovenije in Italije in številni drugi domači, a predvsem tudi inozemski gostje, ki so dali s svojim obiskom Avstrijskemu velesejmu zopet mednarodni pečat.

Pomemben dan za Koroško

Odprli so del avtoceste med Celovcem in Beljakom

Pretekli petek je prerezal minister za gradnje Moser trak in s tem predal vznikom 14 km dolgo avtocesto med Porečami in Vernberkom. Ob odprtju so bili navzoči še deželni glavar Sima, njegova dva zastopnika Suchanek in Weissman, župani okoliških občin, pa tudi zastopniki Jugoslavije oz. Slovenije in Italije in drugi. Z izgraditvijo te avtoceste je Koroška utrdila svoj značaj prometnega križišča od severa proti Italiji in Jugoslaviji, in to ne le glede gospodarskega prometa ampak nič manj z ozirom na tujski promet, ki se pretaka leto za leto skozi središče Koroške.

Moser je poudaril, da vlada med koroško deželno vlado in njegovim ministrstvom soglasje glede izgraditve koroškega avtocestnega omrežja, povedal je, da se bosta srečala na Koroškem Avtocesta-Jug in Avtocesta-Ture/Tauern.

Deželni glavar Sima je navezal na te besede in dejal, da bi do leta 1975 mogli

priljučiti našo avtocesto z italijansko in da se tudi slovenske oblasti močno zanimajo za koroško cestno omrežje, h kateremu bi se radi pridružili s cesto, ki bi vodila izpod Karavank skozi predor. Njuna izvajanja je podprl in dopolnil referent za gradnjo cest Weissman.

Ob priliki obiska ministra za gradnje Moserja, je povabil deželni glavar Sima na južino v Parkhotel v Porečeh, kjer so se vidni politični predstavniki še nadalje razgovarjali o koroških prometnih problemih, predvsem o avtocestah.

Pri namiznem govoru pa je Sima med drugim opozoril tudi na dve obljubi in sicer na gradnjo poslopja za Gimnazijo za Slovence v Celovcu in za Velikovoško gimnazijo. Minister je opozoril na to, da se pripravljajo gradbeni načrti in je izrazil upanje, da bi se dala ta dva projekta čim prej uresničiti.

Predlog Avstrije za evropsko konferenco

Avstrijska vlada predlaga, da se na dnevnih red konferenc o evropski varnosti uvrti »vprašanje vzajemnega in sorazmernega zmanjšanja vojaštva v Evropi«. To vsebuje spomenica, ki jo je Avstrija prejšnji teden poslala vladam evropskih držav, ZDA in Kanade, besedilo pa so objavili na Dunaju.

Avstrijska vlada meni, da ukrepi za zmanjšanje napetosti ne smejo spremeniti sedanjega razmerja sil v Evropi, »ker bi to

Avstrija predlaga, da bi bilo vprašanje zmanjšanja vojaštva v Evropi tretja točka dnevnega reda morebitne konference o evropski varnosti. Prvi dve točki bi ostali isti, kot so jih predlagale članice varšavskega sporazuma na sestanku v Budimpešti. Prva je: konsolidacija evropske varnosti in odpuščanje uporabe ali grožnje s silo v vzajemnih odnosih med evropskimi državami. Druga pa: razširitev trgovinskih, gospodarskih, znanstveno-tehničnih in kulturnih stikov med evropskimi državami.

Avstrija meni, da bi morali sklicati več konferenc, ki bi bile posvečene evropski varnosti in se ne bi smeli omejiti samo na eno.

Avstrijska spomenica poudarja dalje, da je položaj, da se preide k večstranskim posvetovanjem o pripravah konference, zrel, in da je Avstrija pripravljena pri tem sodelovati. Spomenica poudarja tudi, da je Avstrija pripravljena sprejeti, če bi se s tem strinjale druge države, da bi bil Dunaj kraj pripravljanih pogovorov na ravni izvedencev.

UVODNIK, ki se tokrat bavi z Avstrijskim lesnim velesejmom v Celovcu, prinašamo danes na strani 9 NT, na prvi strani velesejmske, oz. gospodarske priloge. Uredništvo

povzročilo nezaupanje in povečalo napetost. Spomenica poudarja, da se zmanjšanje oboroženih sil ne sme omejiti samo na tuje enote, ki so stacionirane v drugih evropskih državah.

Dober zgled sodelovanja

»Mislim, da so naši odnosi lep zgled za uspešnost politike miroljubnega sožitja med državami nasploh,« je v posebnem intervjuju za slovensko televizijo izjavil avstrijski zunanji minister dr. Rudolf Kirchschläger.

Naši odnosi namreč dokazujejo, da kljub razločkom v ideoloških vprašanjih lahko kot sosedje razvijamo zares tesne in dobre stike. Četudi so odnosi že zdaj dobri, tako da jih praktično ne kali nobeno sporno vprašanje, pa moramo paziti, da ne bodo

obstali na tej točki. Oboji si moramo prizadevati, da bi jih še okrepili, posebno na gospodarskem področju, kjer bi lahko težili vse višje, se pravi od preproste blagovne menjave k močnejši gospodarski kooperaciji in k znanstveno-tehnični izmenjavi.

Minister Kirchschläger je rekel, da bi bilo sodelovanje treba razširiti tudi na kulturnem in turističnem področju. Glede evropske konference o varnosti pa je dejal, da je ta konferenca »zares nujno potrebna«.

Prvi korak na „Bližnjem vzhodu“

IZ TEL AVIVA: »DA!«

Izraelska vlada je sklenila sprejeti Rogersove predloge za rešitev krize na Bližnjem vzhodu. Za sklep je glasovalo 17 ministrov, proti pa 6 pripadnikov stranke »Gahal«, ki so nekaj dni nato izstopili iz vlade in tako povzročili vladno krizo.

Vladno poročilo, ki so ga objavili po seji, pravi, da je vlada sklenila podpisati ameriško mirovno pobudo po preučitvi poziva predsednika Nixona. Izraelska vlada bo zato ob primernem trenutku imenovala svojega predstavnika na mirovnih pogajanjih s posredovanjem odposlanca OZN Jarringa »v skladu z resolucijo števil. 242 varnostnega sveta in z namenom doseči obvezujoč sporazum o mirovni pogodbi«.

ALŽIRIJA, IRAK, SIRIJA
IN PALESTINSKI GVERILCI: »NE!«

Pretekli teden so tisoči in tisoči Palestincev privreli na ulice Amana in burno protestirali, ker je Naser sprejel ameriški predlog. Demonstranti so najostreje vzklikali proti predsedniku ZAR Naserju in jordanškemu kralju Huseinu, ki je tudi sprejel Rogersovo pobudo.

Razbujeni Palestinci so v več govorih napadli Rogersov načrt in arabski odgovor nanj. Govorniki so pozivali ljudi, naj se zbirajo okrog »centralnega komiteja palestinske osvobodilne organizacije.«

»Centralni komite palestinskega osvobodilnega gibanja« je sporočil, da ameriško pobudo zavrača. Znano je, da ima tu tudi Kitajska svoj denar in svoje prste vmes.

Samo dve organizaciji — vodi ju voditelj »Palestinskega gibanja« Jaser Arafat — nista sodelovali pri teh manifestacijah.

Sirija je uradno sporočila, da »odločno zavrača« ameriški predlog za rešitev spora na Bližnjem vzhodu kot tudi vsako rešitev, ki temelji na resoluciji varnostnega sveta.

DIPLOMACIJA NA DELU

V ponedeljek se je v Tripoliju na pobudo libijskega predsednika Gadafiya začela konferenca zunanjih in obrambnih ministrov. Libija želi posredovati med arabskimi državami, ki so zavzele nasprotujoča si stališča ob ameriškem mirovnem načrtu.

Alžirija, Irak in Sirija so utemeljile svojo zavrnitev vabila za sestanek v Tripoliju skoraj povsem enako: »Ne bomo se sestajali nikjer in z nikomer, kdor je sprejel Rogersov mirovni načrt, usmerjen k likvidaciji palestinskih pravic.«

Na sedežu OZN v New Yorku pričakujejo švedskega veleposlanika Gunnarja Jarringa, ki ga je generalni sekretar U Tamt pozval na posvet pred ponovnim odhodom na posredovalno poslanstvo na Srednjem vzhodu.

MOSKVA PROTI PEKINGU?

Kitajska časopisna agencija Hsinhua je ostro obsodila najnovejši ameriški načrt za rešitev krize na Bližnjem vzhodu. »Ameriški imperializem in njegov partner se na vse kriplje trudita, da bi uresničila sanje supersil o delitvi Bližnjega vzhoda na vplivna območja na škodo interesov palestinskega ljudstva.«

Moskovska Pravda je ostro napadla iraško stranko Baas, ker Irak zavrača ameriški mirovni predlog in očita Naserju popustljivost in kapitulanstvo. Pravda piše, da »nerazumljivo stališče« iraških baasovcev ne prispeva k uspešnemu boju zoper agresorja.

Težave pri pogovorih v Moskvi

Sovjetska in zahodnonemška delegacija se pogovarjata o podpisu sporazuma, s katerim bi se SZ in ZRN odrekli uporabe sile v medsebojnih odnosih. Že po prvem sestanku je tiskovni predstavnik zahodnonemške delegacije izjavil, da so bili pogovori »težavni in na nekaterih mestih zares zelo težavni«.

Čeprav so ta skromna poročila s pogovorov v vili Spiridonovka iz dneva v dan bolj črnogleda (medtem ko so sprva govorili o pogajanjih, da so bila konkretna in prijateljska, je bilo kmalu vzdušje za okroglo mizo »v skladu z nastalimi težavami«) pa zahodnonemški opazovalci trdijo, da ni razloga za pesimizem in da vse kaže, da sta obe delegaciji pripravljene na kompromis.

Sovjetska stran nenaklonjeno gleda na zahodnonemška prizadevanja, spremeniti besedilo sporazuma, ker sodi, da je besedilo po pogovorih, ki sta jih imela Gromiko in Bahr letos na pomlad, že opredeljeno. Zahodnonemška stran bi rada v sporazum vnesla nekaj vsebine iz takimenovanih »Bahrovih papirjev«, kar Gromiku ni po všeči. Zato je opazovalcem že nekaj dni jasno, da lahko pogovori nasedajo predvsem na dveh čereh: na vprašanju samoodločbe Nemcev oziroma vprašanju združitve Nemčije v bližnji ali daljni prihodnosti ter na berlinskem vprašanju.

Vsenemška formula naj bi namreč vnesla v sporazumu tudi paragraf, ki bi govoril o pravici Nemcev, da se — v bližnji, še bolj verjetno pa v oddaljeni prihodnosti — združijo; sovjetski partner za okroglo mizo takšni formuli nasproti postavlja formulo o dveh neodvisnih in suverenih nemških državah, ki morata svoje odnose graditi kot vse druge države, to je po normah mednarodnega prava. Prav takšno formulo pa v Bonnu slej ko prej zavračajo.

Zahodnonemški predstavnik za tisk von Wechmar je rekel, da sta delegaciji tudi preučevali možnost, da bi spremenili naslov dokumenta, o katerem se pogajata. Prvotni naslov je bil »pogodba o odpovedi uporabe sile«. Toda von Wechmar ni povedal, kakšen naj bi bil novi naslov.

Veleposlanik ZRN v Moskvi Allardt je priredil kosilo za veleposlanike ZDA, Francije in Velike Britanije; čeprav zahodnonemški predstavniki trdijo, da gre za rutinsko srečanje, sodijo opazovalci, da je veleposlanik po tej poti obvestil tri zahodne zaveznike o poteku pogajanj.

Še vedno ni jasno, koliko časa bodo pogajanja trajala. Povsem neuradni sovjetski viri menijo, da bodo precej dolga — kakih deset dni.

OD TEDNA DO TEDNA

SALT: »NAPREDEK NA POTI«

Ameriški in sovjetski predstavniki, ki se pogajajo o omejitvi strateškega oboroževanja, so imeli na Dunaju ponovno sestanek. Kakor pravijo ameriški krogi, so na sestanku dosegli nadaljnji »napredek na poti« do sporazuma.

Sestanek je trajal dobro uro. V nasprotju s pričakovanjem, da bo to zadnji sestanek v dunajski fazi pogajanj, so se sporazumeli za nov sestanek, ki bo v petek.

NE BODO PODRAŽILI AVTOMOBILSKEGA ZAVAROVANJA

Avstrijsko finančno ministrstvo ni odobrilo zahteve po 20-odstotni podražitvi obveznega zavarovanja vozil, kot so to zahtevale domače zavarovalnice. Svojo zahtevo so podkrepile s primanjkljajem 700 milijonov šilingov, ki jim grozi zaradi podražitve popravila avtomobilov in zdravstvenih storitev.

Ministrstvo je sporočilo, da so argumenti zavarovalnic »nepopolni in protislovnici«.

Avstrijska javnost je z velikim odobravanjem sprejela odločitev finančnega ministrstva, še zlasti pa člani največje avstrijske avto-moto organizacije ÖAMTC, ki odločno nasprotuje vsaki podražitvi obveznega zavarovanja. Ta organizacija je zagrozila z možnostjo, da bi njeni člani zavarovali svoja vozila v tujini.

KATASTROFALNA BILANCA PROMETNIH NESREČ V AVSTRIJI

S porastom turističnega prometa na avstrijskih cestah se je povečalo tudi število prometnih nesreč. Predpretekli teden so zabeležili 2129 nesreč, v katerih je izgubilo življenje 56 ljudi, 1679 pa jih je bilo poškodovanih.

Letošnja 6-mesečna bilanca prometnih nesreč na avstrijskih cestah je več kot strašna. Med tem časom se je zgodilo 46.900 nesreč, v katerih je izgubilo življenje 850 ljudi, skoraj 30.000 pa jih je bilo poškodovanih. Največ nesreč je bilo v pokrajini Štajerski, skozi katero vodijo nekatere od glavnih cestnih magistral med severno in južno Evropo.

ŠE VLADNA KRIZA V ITALIJI

Mandatar za sestavo nove italijanske vlade Emilio Colombo je danes navezal uradna posvetovanja s strankarskimi voditelji, da bi našel izhod iz vladne krize, kar se prejšnjemu mandatarju Andreottiju ni posrečilo. Sprejel je delegacijo krščansko-demokratske stranke, ki ji pripada tudi sam in ki je sodelovala že v prejšnji koalicijski

vlagi levega centra. Po razgovorih z ostalimi strankami levega centra se kaže za rešitev zmeren optimizem.

URADNI STIKI MED ČSSR IN VATIKANOM

Češkoslovaški škofje so v začetku julija obiskali dr. Karla Hruza, voditelja tajništva za verske zadeve pri praškem prosvetnem ministrstvu. Poročajo, da so pogovori potekali v prijateljskem vzdušju. Menijo, da bo prišlo v kratkem tudi do nadaljevanja uradnih stikov med ČSSR in Vatikanom.

SKRUNITEV PALACHOVEGA GROBA

Z groba Jana Palacha, češkoslovaškega študenta, ki se je pred 18 meseci v znak protesta zoper avgustovske dogodke sam sežgal v Pragi, so odstranili bronasto spominsko ploščo. Tudi v Pragi, Bratislavi in drugih mestih so v zadnjih nekaj mesecih odstranili spominske plošče in druge znake spomina na tiste, ki so izgubili življenje v avgustovskih dneh leta 1968.

MANEVRI V ČSSR

»Pravda« iz Plzna piše, da se vrše na češkoslovaškem ozemlju zelo pomembne vojaške vaje sil varšavskega pakta. Glasilo deželnega odbora KP za Češko poroča o manifestaciji, ki je bila 21. julija v kasarni vojaškega področja v Plznu, kjer so vodilni predstavniki dežele pozdravili vojake, ki so se odpravljali na manevre nazvane »Taran«.

FRANCOSKI VOJAŠKI PRORACUN

Francoska vlada je sprejela vojaški proračun za obdobje do 1971. leta v znesku 93.500 milijonov frankov. Največja vsota, okrog 30.000 milijonov frankov, je določena za program razvoja strateškega in taktičnega jedrskega orožja.

SPORAZUM MED POLJAKI IN ZAHODNIMI NEMCI

Poljska in zahodnonemška delegacija, ki ju vodita s poljske strani namestnik ministra za zunanje zadeve Winiewicz, z zahodnonemške pa državni tajnik Duckwitz, sta se nedavno sestali v Varšavi že petič ter nato sklenili, da se bodo pogovori nadaljevali meseca septembra. Ne gre toliko za povsem konkretna zunanje-politična vprašanja, kolikor za oblikovanje načel, po katerih naj bi se izvršilo zblizanje med sosednjima državama. Zahodni Nemci so brez posebnih težav sprejeli določilo, da pri-

znavajo sedanje meje, torej tudi mejo na Odri in Nisi, vendar so nastopile težave spričo poljske zahteve, da se morajo Nemci obvezati, da ne bodo nikoli več načeli vprašanja meje na Odri in Nisi.

BONN ZADOVOLJEN Z AVSTRIJSKO SPOMENICO

Predstavnik zahodnonemške vlade je danes dejal, da je spomenica avstrijske vlade glede sklicanja konference o evropski varnosti, »vredna pozornosti«.

Spomenico je Avstrija poslala 21. julija vsem evropskim državam, ZDA in Kanadi. Predsednik zahodnonemške vlade je dejal, da je Bonn zadovoljen, ker je Avstrija poslala spomenico tudi državam varšavskega pakta.

TUDI NEMŠKA OPOZICIJA SE GIBLJE

Dve vplivni osebnosti zahodnonemške opozicijske krščansko-demokratske unije (CDU) Ernest Müller-Herman in Philip von Bismarck, ki sta na obisku na Poljskem, sta imela prvi stik s poljskimi državnimi osebnostmi.

V času pogajanj z Bonnom o ureditvi medsebojnih problemov, zlasti pa o priznanju meje na Odri in Nisi, si Varšava prizadeva navezati stike tudi z zahodnonemškimi opozicijskimi političnimi silami.

Prvi takšen stik je bil maja letos, ko sta se na Poljskem mudila poslanca krščansko-demokratske unije Peterson in Dichgans.

Predsednik krščansko-demokratske stranke Gerhard Schröder je izjavil, da namerava obiskati Varšavo, Bukarešto, Budimpešto in Sofijo, kjer bi se seznanil z življenjem v teh državah. Dejal je, da bo obisk prispeval tudi k tesnejšemu sodelovanju z njimi.

SPORAZUM S PRISTANISKIMI DELAVCI V ANGLIJI

O vzrokih splošne stavke angleških pristaniških delavcev je sestavila poročilo posebna vladna komisija, ki ji je predsedoval lord Pearson. Medtem je bil med sindikalnimi organizacijami in delodajalci v načelu dosežen sporazum. Plače delavcev se zvišajo za tri funte šterlinge na teden, medtem ko so delavci zahtevali povišek 8 funtov. Delavci se bodo vrnili na delo v ponedeljek, ako ne pride medtem do novih zapletov. S posebnim zakonom si je vlada zagotovila pravico, da bi v primeru skrajne potrebe mobilizirala vojaštvo, ki naj bi s svojim delom v pristaniških zagotovilo vsaj prehrano prebivalstva. Te pravice vlada ni uporabila. Mnogo živil so dovažale tudi tuje družbe z letali; okrog 200 ladij je čakalo na konec stavke. Angleška zunanja tr-

govina, to je izvoz, naj bi bil utrpel škodo 400 milijonov funtov šterlingov; seveda se bo zato izvoz zdaj toliko bolj povečal.

HOME: NATO NAJ ŠČITI JUG

V prvem intervjuju, odkar je postal sekretar za zunanje zadeve, je Sir Alec Douglas Home namignil, da bi utegnila Velika Britanija zahtevati od atlantskega pakta, naj prevzame nase zaščito naftnih in trgovskih poti, ki vodijo okoli južne Afrike. To bi pomenilo, da bi se meje delovanja atlantskega pakta pomaknile precej na jug.

Te besede so predvsem zanimive glede na orožno pošiljko Vel. Britanije Južni Afriki.

Kar zadeva Vietnam, je Home pokazal razumevanje za Nixonovo politiko »vietnamizacije«, v kateri vidi pot za ublažitev sovražnosti.

Ko je govoril o možnostih ameriško-sovjetskega pogajanja o omejitvi strateške oborožitve je dejal, da ne verjame, da bi taka pogodba pomenila slabljenje ameriških jedrskih garancij zahodnoevropskim državam.

EVROPSKA VESOLJSKA ORGANIZACIJA

Na konferenci ministrov za znanost evropskih dežel, ki se je tukaj končala, je bilo sklenjeno, da se ustanovi skupna evropska vesoljska organizacija, ki bi lahko začela sodelovati pri uresničevanju ameriških vesoljskih programov, potem ko bodo končali proučevanje Meseca.

Ministri so sklenili, da se dosedanje organizacije ELDO (evropska organizacija za razvoj izstreljevanja), ESRO (evropska organizacija za proučevanje vesolja) in CETIS (evropska konferenca o telekomunikacijah s pomočjo satelitov) združijo v centralno telo dvanajstih držav članic.

NA KUBI SI NAJ IŠČEJO NOVE VODITELJE

Predsednik kubanske vlade Fidel Castro je govoril ob zaključku žetve sladkornega trsta in je izrekel zelo ostre kritike na račun gospodarskih pomanjkljivosti.

Fidel Castro je povedal, da niso dosegli predvidenega načrta žetve sladkornega trsta v višini 10 milijonov ton, saj so pridelali okoli 8 in pol milijona ton. Castro je dejal, da je šlo za cilj 10 milijonov ton in ta številka ni bila slučajno predvidena zaradi kakšnega športnega razloga, temveč zato da bi uravnesili zunanjetrgovinsko bilanco in to zlasti s Sovjetsko Zvezo.

V zvezi s tem uspehom je Castro dejal, da bi bilo bolje, če bi ljudje iskali drugega voditelja, ali še boljše druge voditelje. Dejal je, da so voditelji revolucije napravili vajensko dobo, ki je bila preveč draga.

Koroška demarkacijska črta in plebiscit

(3. nadaljevanje)

DRUGO MILESOVO POROČILO

Poročilo številka 10.

Dunaj, dne 7. februarja 1919.

Posiljata: Podpolkovnik Sherman Miles in poročnik LeRoy King

Naslovnik: Profesor A. C. Coolidge

Predmet: Tehnični opis razmejitvene (demarkacijske) črte na Koroškem med Jugoslavi in Avstriji.

1. Naslednje je tehnični opis razmejitvene črte, kot smo jo določili na podlagi vaših navodil z dne 20. januarja 1919. Črta samo je v tehničnem izrazoslovju opisal major Lawrence Martin, šef zemljepisnega oddelka vojaške obveščevalne službe v generalnem štabu ameriške vojske, ki nas je po vaših navodilih kot zemljepisni izvedenec in svetovalec spremljal po Koroškem.

2. Uradni zemljevid, na katerem je prikazana razmejitvena črta, je sestavljena na podlagi naslednjih zemljevidov avstrijskega generalnega štaba v merilu 1:75.000, izdanih po c. in kr. Avstrijskem vojaško-zemljepisnem inštitutu:

Tarvis (19 - IX; 5351), 1916

Klagenfurt und Villach (19 - X; 5352), 1916

Radmannsdorf (20 - 10; 5452), 1916

Eisenkappel und Kanker (20 - XI; 5453), 1914

Pressberg an der Sann (20 - XII; 5454), 1915

Unterdrauburg (19 - XII; 5354), 1915.

3. Razmejitvena črta, kot je označena, naj postane obvezna na dan, ko jo boste odobrili vi, in jugoslovanske čete se morajo, kot zahtevamo, umak-

Koroško in štajersko do one krajne točke, kjer neha območje našega pravomočja v zvezi z vprašanjem, ki je v razpravi. Z drugimi besedami, do one točke koroško-štajerske meje, kjer se od Drave navgor vije v glavnem proti severu, južno od kraja St. Magdalena (na zemljevidu „Unterdrauburg“).

II. Zgoraj opisana razmejitvena črta naj se tolmači dobesedno, in se zahteva umik vseh jugoslovanskih oboroženih sil, ki se nahajajo severno od te črte, vključno onih, ki se nahajajo na severni strani karavanskega predora. V kolikor tiče Karavanskega predora samega, razmejitvena črta sekata del predora, ki se nahaja navpično pod zgoraj označeno grebensko razmejitveno črto na takoj imenovanem „Recica Sattel“ gorovju.

Podpisi:

Sherman Miles, gen.-štabni podpolk. am. vojske

LeRoy King, drugi poročnik am. poljske art.

POROČILO MAJORJA MARTINA

Dunaj, dne 8. februarja 1919.

Posiljta: Major Lawrence Martin, šef zemljepisnega oddelka vojaške obveščevalne službe ameriškega generalnega štaba.

Naslovnik: Profesor Archibald Cary Coolidge, šef ameriške misije na Dunaju, podrejene ameriški mirovni delegaciji.

Predmet: Razmejitvena črta na Koroškem, Nemška Avstrija — Jugoslavija.

V skladu z Vašimi navodili, naj zapišem razloge, zakaj soglašam s priporočilom polkovnika Milesa glede upravne razmejitvene črte na Koroškem, pošiljam tukaj sledeče:

TEMELJ ŠTUDIJSKEGA PREDMETA

1. Svoje mišljenje utemeljujem z desetdnevnim zemljepisnim študijem na licu mesta v južnovzhod-

nem delu Koroške, kjer sem bil dodeljen misiji polkovnika Milesa kot njen zemljepisni svetovalec. Delo sem opravil s pomočjo potovanja z avtomobili in sanmi po debelem snegu in ob lepem vremenu v januarju-februarju 1919.

2. V tem razdobju sem se temeljito pečal s študijem: a) terena, b) avstrijskih topografskih generalštabnih zemljevidov 1:75.000 in 1:200.000; c) zemljevidov o padavinah, o gostosti prebivalstva, o rudniških bogastvih, vodnih silah, poljedelskih prilikah, razpredelbi industrije ter cestnih in železniških prometnih potev; d) zemljevidov o narodnostno-jezikovnih prilikah tako iz jugoslovanskih kakor avstrijskih virov in raznih drugih dokumentov; e) vprašanj v zvezi z naravo in posledicami sedanje vojaške okupacije od obeh strani; f) o civilni upravi, šolskih prilikah in cerkveno-verskih vplivih; g) sedanjih gospodarskih prilik v zvezi z vprašanjem brezposelnosti, prehrane, trga; in h) želja in izraženih nacionalnih težnj Slovencev in Windišarjev (Jugoslovancev) na eni in Nemško-Avstrijcev na drugi strani.

Del tega študija zadeva zgolj vprašanja trajne državne razmejitve in bodo prikazana v posebni spomenici. Glavni del pa se nanaša na vprašanje, ki je predmet trenutnega perečega stanja.

PREDLOGI

3. Predlagal sem polkovniku Milesu, naj razmejitvena črta sledi sedanji koroški meji od italijanske okupacijske črte na Gailitz (Zilici) med Trbižem in Beljakom naprej proti vzhodu do točke, kjer severozahodno od Dravograda zapuša reko Dravo. Glavni del te črte sledi grebenu karavanskega gorovja. Opisal sem jo s tehničnimi izrazi v posebni spomenici izročeni polkovniku Milesu.

(Dalje prihodnjič)

Koncert SPD „Danica“

Dogodek v kulturnem življenju Slovenec v Podjuni je bila pevska prireditev v št. Primožu pri Voglu v nedeljo, 19. julija 1970, zvečer. Kot prireditelj je stopilo tokrat v javnost Slovensko prosvetno društvo Danica v št. Vidu v Podjuni. Nastopil je njen mešani in moški pevski zbor. Z novo pripravljanim programom je začelo društvo vrsto koncertov za domače in tuje občinstvo v letošnji poletni sezoni.

V dvorani pri Voglu se je zbralo toliko domačih ljudi, pa tudi poletnih gostov iz raznih daljnih krajev, da smo si želeli za to prireditev veliko večji prostor.

Potekala je prireditev po ustaljenem stilu. Pevce je že ob nastopu simpatično sprejelo občinstvo, — posebno pevke zaradi narodne noše —, in tako je zaorila »Naša pesem« po Prelovčevi melodiji in akordih vsem v »prisrčen, vesel pozdrav«. G. Mirko Vakovnik je nato pozdravil navzoče slovensko in nemško, posebej še vidnejše med njimi župana Žel. Kaple—Bela g. Lubasa, predsednika Narodnega sveta g. dr. Vospernika in druge. Kratko, jedrnat je povedal namen prireditve: dati gostom iz tujine vpogled v kulturno življenje koroških Slovencev. Mimogrede bodi rečeno, ta namen je za nas, ki nas pred tujino tako radi zatajijo, nad vse pomemben, saj se tudi s takimi prireditvami odlično pokažemo zunanjemu svetu, če že ne več, pa toliko, da izpričamo, da smo.

Nato so si sledile nam znane pesmi, pa

tudi manj znane, v pestrem sporedu. Napovedovala jih je slov. in nemško študentka gđc. Perkonik Marija s posrečenimi parodijami in humornimi domislicami g. učitelja Tomija Ogrisa. V prvem delu je zapel mešani zbor sedem oz. osem pesmi, nato moški pet do pavze. Po pavzi pa ponovno mešani zbor pet pesmi, nakar se je oglašil zastopnik Delavskega prosvetnega društva Zreče, s katerim vežejo »Danico« »iskreni prijateljski stiki« in prinesel pozdrave in »pušelj« prijateljskega društva. Program so zaključili s Prešernovo »Zdravljico« (Premrl). Pa občinstvu je bilo še premalo. Zahtevalo je več in navrgli so Daničarji še Gobčevo skladbo na besedilo Milke Hartmanove »O Podjuna« in še »Mojcej«. Kar težko so se vsi razšli, tako je bil nastop vsem všeč.

Mnogo bi mogli napisati ob tem in o tem nastopu. Morda pa bo nadomestilo sledečih par opazk številne besede, pa najsi bi mogle biti tehtne.

Pevodnja zbora je nadvse solidni, marljivi, tiho požrtvovalno delavni Hanzij Kežar, za glasbo po naravi odlično nadarjen, radi okoliščin, pod katerimi vsi trpimo, samouk, zato pa je njegovo delovanje v našem kulturnem življenju kot dokument našega hotenja toliko bolj pomembno.

Pevke in pevci so fantje in dekleta, možje in žene iz št. Vidu in okoliških vasi. Vsak v svojem poklicnem delu žrtvujejo dragocen prosti čas za lastno kulturno rast, za

vičeva »Katarina Ismajlova«. Ob sklepu sezone bo ansambel predstavil še prvo jugoslovansko izvedbo opere hrvaškega skladatelja Milka Kelemena »Obsedno stanje«.

BULAJIČEV FILMSKI KOLOS »BITKA NA NERETVI«, ki je sprožil toliko deljenih mnenj in kritik, zaradi ogromnih sredstev, ki jih je zahteval, se začelja krepko obrestovati. Doslej so ga odkupile že vse države sveta razen Kitajske, Albanije in Formoze. Kupila ga je tudi Španija, vendar pa ga zaradi uradne cenzure doslej še ne smejo predvajati. Denarna vrednost sklenjenih odkupnih pogodb znaša po dosedanjih podatkih 1.600.000 dolarjev. Zanimivo je tudi, da so svetovne kritike boljše od domačih v Jugoslaviji.

V PIRANU SE JE pod pokroviteljstvom ljubljanske univerze začel prvi mednarodni biološki mladinski raziskovalni tabor, ki bo trajal do 1. avgusta. Udeležuje se ga 20 udeležencev iz Avstrije, Nemčije, Italije in Slovenije. Sestavili so pester program ekskurzij, podvodnih, obalnih in laboratorijskih raziskav ter predavanj. Zadali so si nalogo, da podrobno preučijo rastlinski in živalski svet piranske okolice in morja ter abiotske pogoje na tem področju. Potrebno potapljaško opremo in raziskovalne instrumente jim je posodil zavod za raziskovanje morja v Portorožu.

SLOVENSKI FILMSKI REŽISER VOJKO DULETIČ je začel snemati Cankarjev roman »Na klancu«. Režiser Duletič zatrjuje, da Cankarja ne bo odel v nikakršen morasti pajčolan, marveč meni, da bo iz njegovega filma dihal Cankar — optimist. Duletič trdi, da je v Cankarjevem tekstu našel tisto, kar je v vsem Cankarjevem literarnem opusu, seveda s pojasnilom, da je tekstu dodajal vse važnejše skušnje, ki jih je Cankar opisal v svojih poznejših zrelih letih. V glavnih vlogah v tem filmu bodo nastopili Štefka Drolčeva, Janez Bermež, Tone Kuntner, Ivan Jezernik, Lučka Uršič, Ilinka Vit, Boris Kralj, Maks Bajc in Zlatko Šugman.

PERKONIGU SO ODKRILI PLOŠČO

Josef Friedrich Perkonig se je rodil 3. avgusta 1890 v Borovljah. Letos bi bil pisatelj 80 let star. Celovec, kjer je bil častni meščan, ga je počastil s tem, da mu je na hiši v Paradeisergasse 3 v Celovcu dal vzdati ploščo z napisom: V tej hiši je živel in pisal Josef Friedrich Perkonig (1890—1959), pesnik Koroške, podložen besedi in zadolžen strpnosti. Plošča je delo slikarja A. Pichlerja. Na isti strani prinašamo oris njegovega človeškega in umetniškega lika.

posredovanje te rasti rojakom in za dokumentacijo naše kulture pred tujim svetom. Vprašaj jih, ali poznajo »problem, kam s prostim časom,« o čemer se psihologi in sociologi zadnje čase tako vneto pečajo.

Zbor, štirinajst ženskih in petnajst moških glasov, je pokazal lepe zmožnosti. Čutil si, da imajo redne vaje — važen pogoj za obstoj zbora in njegovo napredovanje — čutil si to, ker so peli med seboj lepo ubrano in skladno. Vsak glas lahko pohvalimo: sopran čist, ne kričav tudi v višini ne; alt lepo po svojih mejah ni na račun drugih silil v ospredje, tenor lahek, mehke, bas dosti zvočen in močan še tudi v globinah. Glasovi so bili zvočni.

Prav isto nekako lahko rečemo o solistih, bodisi da je to Mirko Vakovnik v pesmi »Stoji hartelc«, ali pa sopranistka Wutte Helena, nevsiljiv glas tudi v višini (pesem »Znamenje«), ali Greti Bučovnik v »Travenče so že zaleni«. Korajžo je pokazal mlajši Foltej Hartman, ki je klical Kernjakovo »Katrco«, kajti — pevcem se to rado zgodi — glasovno ta večer ni bil najboljši razpoložen, vendar se ni umaknil in hrabro dovršil svoj del. Isti na enak način še v pesmi »Pojdaj v Rute«, v nemški »Diandle geh her zan Zaun« in selški »Puobič sem star šele 18 let«. Mirko Ogris iz Drabunež se je v Kernjakovi pesmi o dveh biserih in v drugi o preburni ženski stvari, in tretji, kako so »rožce zavovale«, odlično postavil, prav v tej drugi tudi še Micka Hribernik, ki jo kot solistko dobro poznamo še od takrat, ko se je pisala še Pak. Žena pevovodje, ga. Ana Kežar je iznenadila poslušalce z zvonkim, prav v višinah nevsiljivim čistim sopranom, v pesmi »So še rožce v hartlno zavovale«. Prav ob tej pesmi so tudi pevci želi močan aplavz. Prav nalašč omenjamo kot solista šele na zadnje pevovodjo samega, Hanzija Kežarja. Ni nujno, pravzaprav redko je, da more pevovodja sam vzor-

(Dalje na 4. strani)

50 LET SLOVENSKEGA BALETA

Slovenski balet bo letošnjo jesen praznoval petdesetletnico svojega obstoja in razvoja. Zato je bil pred kratkim osnovan častni odbor za proslavo 50-letnice slovenskega baleta, sestavljen iz vidnih slovenskih političnih in kulturnih delavcev, ki mu predseduje tovariš Sergej Kraigher, predsednik skupščine Socialistične republike Slovenije.

Proslava bo obsegala slavnostni baletni koncertni večer in jubilejno razstavo v prostorih ljubljanske opere, ki bo zajela baletno tvornost Maribora in Ljubljane. Razen tega bo pripravljali odbor izdal posebno publikacijo, posvečeno tej obletnici, dolgoletni člani obeh naših baletnih ansamblov pa bodo ob tej priliki dobili spominska priznanja kot skromno oddolžitev za njihovo naporno umetniško delo v okviru slovenskega baleta.

OKROG 50 POMEMBNIH FRANCO-SKIH PISATELJEV in umetnikov je poslalo švedski akademiji predlog, da bi delili letošnjo Nobelovo nagrado za literaturo sovjetskemu pisatelju Aleksandru Solženicinu za njegovo življenjsko delo. Med podpisniki je tudi francoski Nobelov nagradjenec Francois Mauriac in še nekaj drugih članov francoske akademije.

Dražba v New Yorku

Tu so na dražbi prodali za 5250 dolarjev neko doslej še neobjavljeno pismo Edgarja Allana Poa. V pismu, napisanem leta 1843, stoji, da je slavni pesnik za novelo »Črna mačka« dobil vsega 20 dolarjev honorarja.

»VOJNA IN MIR«

V Londonu, pri BBC bodo posneli petnajsturno televizijsko serijo po romanu »Vojna in mir« Leva Tolstoja. Serija bo predvajana v 20 epizodah. Delo bodo začeli prihodnjega julija.

JOSEF FRIEDRICH PERKONIG

Življenjska pot ter umetniška in človeška rast pisatelja Josefa Friedricha Perkoniga sta simbol koroške usode.

Perkonigov oče je bil puškar v Borovljah, Slovenec po rodu. Svoje okolje in svojega očeta tako označuje: **»Zdi se mi, da so ljudje in moj oče spregovorili slovensko, če je bilo njih srce posebej prizadeto, če je šlo za stvari, ki so se tikale njihovega osebnega življenja, mogoče je spregovorila tedaj tudi njihova mladost in ta je govorila predvsem v slovenščini.«** Mati pa je bila kmečka hči iz trdno nemških krajev. Tako je bila nemščina njegov materinski jezik, slovenščine pa se je naučil na ulici, med sovrstniki pri igri.

Postal je učitelj ter poučeval več let kot profesor na celovškem učiteljišču. Z leti zorenja se je njegov pogled na koroške razmere razjasnjeval in poglobljal. Z bistrim očesom je opazoval dogajanje okoli sebe, znal je tankočutno prisluhniti tudi najtanjšim utripom srca ljudstva, med katerim je živel in čigar ud je sam bil; ljudstva, v katerem se srečujeva dva naroda, se medsebojno prelivata, približujeta, ljudstva, ki govori dva jezika. V notranjem boju za resnico se je Perkonig počasi priboril do jasnosti. Tako je v romanu »Im Morgenlicht« izpovedal: **»Kot otrok sem torej moral slišati slovenske pesmi, znal pa nisem nobene in danes mi je, kakor da sem nekaj zamudil. Tako sem se po lastnih zmotah, ki so seveda izhajale od lažnih prerokov in sploh po tuji krivdi, odtujil drugi, nič manj lepi duši svoje domovine. Vso mladost mi je duh časa dopovedoval, da ima slovenski jezik pri nas le še manjšo — pravico gosta in mu je določeno, da za gosposko mizo molči in se zadovolji s prostovoljno darovano ljubeznijo zvestih privržencev.«**

Javno je zapisal, da bi bila Koroška brez Slovencev kulturno revnejša. Približal se je tudi slovenski književnosti. Uvrstil se je med tiste, ki so pomagali največje slovenske pisatelje uvajati v nemško kulturno občestvo s prevodi, ki so umetniško povsem enakovredni originalom. V Perkonigovih prevodih so zaživeli v nemški besedi Slovenci Cankar, Tavčar, Milčinski, Kranjec. Z uvodi in eseji je širil poznavanje slovenske književnosti med Nemci. Vso pristno plemenitost Perkoniga izražajo njegove besede v uvodu v »Evropsko pesništvo za Jugovzhoda«, kjer naglašja, da je treba prevajanje v nemščino dopolniti z literaturo teh narodov, v prvi vrsti pa slovenskega, in nadaljuje: **»Bilo bi zmotno misliti, da je s tem storjena nekemu drugemu narodu usluga ali milost, če drug narod prevede posamezne delce njegovega pesništva v svoj jezik. Četudi bi bilo narodu, katerega delo smo prevedli, dobrodošlo, da pridobi priznanje in upoštevanje svojih duhovnih storitev, ki se med drugim manifestirajo tudi v književnosti, so vendarle v resnici obdarjeni tisti, ki so delo prevedli (v našem primeru mi) s prirastkom pesniške substance.«**

V slovenščino pa je bil preveden Perkonigov roman »Der Honigraub« (Ugrabljen strd). Kot je s Perkonigovimi prevodi slovenskih literarnih del bil obogaten nemški kulturni svet, je prav tako s prevodom Perkoniga v slovenščino bila obogatena slovenska duhovna zakladnica.

V svojem najobsežnejšem romanu »Die Patrioten« (Patrioti) je dosleden zagovornik strpnosti, miru in sprave med ljudmi in narodi. V romanu »Mensch wie du und ich« pa izpoveduje večnoveljavno misel, da žive v svetu le ljudje kot ti in jaz.

KULTURNE DROBTINE

NAGRADE NA FILMSKEM FESTIVALU V SAN SEBASTIJANU

Prvo nagrado na mednarodnem filmskem festivalu v San Sebastijanu je dobil italijanski film »Topli val« režiserja Dina Risija, v katerem je igrala glavno vlogo znana igralka Jean Sexerg. Zahodnonemški film »Prva ljubezen« v režiji Maximilijana Schella je dobil drugo mesto. Nagrado za najboljšo žensko vlogo je dobila Stephane Audran za vlogo v filmu »Ubijalec«. Nagrado za najboljšo moško vlogo pa sta dobila Inoketij Smoktunovski za vlogo v sovjetsko-ameriško koprodukcijskem filmu »Čajkovski« ter Zoltan Latinovicz za film »Potovanje okrog moje lobanje«.

SLOVENSKO GLEDALIŠČE V KANADI

je v pomladni sezoni bilo močno delavno ter nudilo Slovincem »doma« in po »svetu« duhovnega užitka in razvedrila.

1. februarja 1970 so najprej zaigrali v dvorani Brezmadežne v New Torontu, nato pa ponovili 8. februarja še v dvorani Marije Pomagaj na ulici Manning kmečko veseloigro s petjem v treh dejanjih (glasba Mavricij Slatner) »Naročeni ženini«, ki jo je spisal Milan Kunaver. To veseloigro so ponovili z uspehom 23. maja na Slovenski pristavi v Clevelandu, Ohio.

5. aprila pa so se predstavili v dvorani Brezmadežne v New Torontu in 29. aprila v dvorani Marije Pomagaj na ulici Manning z okvirno dramo Zorka Simčiča v treh dejanjih »Zgoda dopolnjena mladost«. Drama je iz osredja slovenske tragike v dobi pred koncem druge svetovne vojne.

Z obema prireditvama so si ponovno osvojili slovenska srca, ki so žejna domače besede in kulture. Čestitamo!

24-URNA SKLADBA

Skladatelj Eric Satie je bil leta 1918 napisal klavirsko skladbo »Jeza«, ki traja 24 ur. Doslej so jo štirikrat izvedli v celoti, peti poskus je te dni spodletel Petru Evansu v Sydneyu. Po petnajstih urah igranja je pianist nezavesten omahnil s stola.

OPERA HRVATSKEGA NARODNEGA GLEDALIŠČA je že pripravila repertoar za prihodnjo sezono, ki se bo začela 2. oktobra z izvedbo opere I. Zajca »Nikola Šubić Zrinjski«. Drugi na programu je Prokofjev z opero »Zaljubljen v tri oranže«, ki bi morala biti na repertoarju že v lanskii sezoni, pa je odpadla zaradi denarnih težav. Sledila bo premiera Beethovneve opere »Fidelio«, na sporedu pa je še obnovitev Wagnerjevih »Mojstrov pevcev«. V drugem delu bodo obnovili vrsto oper iz popularnega repertoarja. Med drugim bosta prišli na program Verdijeva »Traviata« in Šostakova

Izredno uspel večer slovenskih pesmi

Mnogo tujcev prihaja v poletnih mesecih v naše kraje, a samo nekateri spoznajo mimo uradnih obvestil in sporočil, da živi na južnem Koroškem slovenska narodna skupina. Prav tem pa je treba dati možnost, da spoznajo od bližje slovensko narodno življenje ter kulturno in prosvetno dejavnost. Ena od najučinkovitejših možnosti za boljše spoznavanje in razumevanje je slovenska pesem, pesem, ki ne pozna nobenih meja, pesem, ki je že navdušila množice daleč izven slovenskega narodnega območja. Slovenski zbori, ki so nastopali širom po svetu, so poželi tam izredne, skorajda nepričakovane uspehe. Postali so eden izmed glavnih glasnikov naše narodne kulture.

Zadnje nedeljo so priredili v Ločah skupno večer slovenske pesmi »Fantje okoli Baškega jezera« pod vodstvom Šimeja Trisnika, moški in mešani zbor SPD »Danica« iz Št. Vida v Podjuni pod vodstvom Hanzeja Kežarja, plesalska skupina iz Sel ter ansambel slovenskih bogoslovcev iz Celovca.

Vsaka skupina je požela od poslušalcev, ki so napolnili dvorano Kulturnega doma

v Ločah do zadnjega kotička (mnogi so morali poslušati koncert od zunaj) bučen aplavz kot pristržno zahvalo za ta edinstveni kulturni užitek.

Najsi je bila pesem »Bolen mi leži« (solo Šimej Trisnik) ali »Domovina, mili kraj«, najsi so zaregljale Vodopivčeve »Žabe«, najsi je bila Kernjakova »Mojcej« (solo Hanzej Kežar) ali »Katica«, »Stoji hartelc zahrejen« ali »So še rožce žavovale« (to pesem so morali šentvidčani ponoviti), najsi sta bila ples ali pesem vesela ali otožna, vse je zavrelo v nabito polni dvorani.

Posamezne točke je povezovala učiteljica Helena Wuttej.

Ta večer je bil edinstveno doživetje za vse, tako pevce in plesalce, kot tudi za poslušalce, med katerimi je bilo mnogo tujcev iz različnih evropskih dežel. Uspeh največ vzpodbuda za skupine, ki so nastopile, da bodo nadaljevale svoje kulturno delovanje, a tudi za druge slovenske zборе in folklorne skupine na Koroškem, da bodo pospešili svoje delo in tako pokazali domačinom in tujim gostom lepote slovenskega petja.

VOGRČE

V sredo, 15. julija, smo pokopali v Vogrčah Maksa Nucka, pd. Žalarjevega očeta. Dosegel je 74 let, toda zadnje leto je bilo polno trpljenja v hudi bolezni, ki jo je pa po jobovsko potrpežljivo prenašal.

Z Žalarjevim očetom je legel v grob naš oče, močna, iz naroda vzrastla korenina, ki so ga vsi spoštovali in ljubili. Bil je dober, značajan mož, vsakemu je rad pomagal in bil dober sosed. Krščanstvo mu je bilo življenje, ne prazna beseda, zato je bil dolgoletni cerkveni ključar. Redno je prebiral »Naš tednik«, »Nedeljo« in Mohorjeve knjige.

Z njim smo izgubili tudi del tistega lepega, idiličnega življenja na podeželju. Tam se je spoštovala nedelja, nikoli se ni delalo, pa so se ob nedeljskih popoldnevih zbrali ob Žalarjevem čebelnjaku sosedje, tam pomodrovali, premlevali svetovne in domače dogodke in se tudi nasmejali, saj je bil Žalar vedno dobre volje in se rad pošalil. Še v bolezni so ga sosedje radi obiskovali in jim je kako veselo povedal.

Dolgotrajno bolezen je lažje prenašal, ker so ga domači tako ljubili, mu z vso skrbjo stregli in smo vsi čutili v hiši dobroto in prijaznost.

Žalarjevim izrekamo sožalje, na tako dobrega očeta, ki naj bo zgled drugim možem, pa se bomo s hvalečnostjo spominjali.

Vogrčje je v četrtek preteklega tedna razburil tat, ki je kar podnevi, ko je bilo vse odprto in celo gospodar doma, prišel v hišo Antona Müllerja, pd. pri Šulnu, kjer se je že iz starih časov spoznal in iz nezaklenjene omarice in kuhinje odnesel 5200.—šilingov, hlače, jopič in šofersko izkaznico. Videl ga je celo domači sin, videli sosedje, pa si nihče ni mislil, da krade. Takoj je pobegnil v gozd in ker so vedeli, da je on ukradel, naznanili orožnikom. Orožnik ga je tudi dobil, pa mu je ušel v koruzo, da ga vkljub organiziranemu iskanju dolgo niso dobili. Sedaj pa je že pod ključem.

Anton Leitgeb, ki je pred leti v Vogrčah pri Nahbarju ukradel konja in je sploh znan kot delomržež in tat, mora že biti malo »prismojen«, ko krade tako, da ga gotovo dobijo. Hudo je to, ker je bela vrana v družini, kjer so vsi pošteni in spoštovani, pa si ne morejo z njim nič pomagati in je nesreča za vse. Sedaj bo nekaj časa mir pred njim, ko bo v »kajfnici« premišljeval svoje ponesrečene tatvine.

ŠMIHEL

(Srebrna maša v Šmihelu)

Vsak se rad povrača na kraj svojih najlepših spominov in čim dalje živi od njega, tembolj hrepeni po njem. Tudi bivši šmihelski kaplan g. Guštin je hotel praznovati srebrni jubilej v kraju svojega prvega dušnopastirskega delovanja, svoje prve ljubezni, v Šmihelu.

Doma je na Dolenjskem v Sloveniji. V zmešnjavi in stiski ob koncu vojne so tudi nekateri bogoslovci prišli za svojim škofom dr. Rožmanom na Koroško, da bodo tukaj posvečeni. Na Binkošti 1. 1945 je sedem novomašnikov posvetil sarajevski škof dr. Šarič v Krki pri sv. Hemi, med njimi sta bila g. Guštin in sedanji provizor na Žih-

štvenih zastopnikov in veliko vernikov Argentinecev kot Slovencev.

Ponovitev srebrne maše je bila združena z dvorskim žegnanjem in pranganjem v nedeljo, 19. julija. Lepo vreme in slovesnost sta privabila mnogo faranov k podružnici sv. Miklavža v Dvoru, ki je bila za novo mašo g. Stanka Trapa zunaj in znotraj prenovljena, pa je bila maša pred cerkvijo. Asistirala sta mons. prelat Alojzij Turk iz Beograda, urednik »Blagovesti«, dušni pastir unijatov v Makedoniji, in domači kaplan g. Valentin Kapus. Šmihelski cerkveni zbor je še bolj navdušeno prepeval pod vodstvom g. Miha Sadjaka pri maši, ki jo je daroval ne le nekdanji kaplan, ampak tudi navdušen pevec. Pridigal je vogrški provizor g. Vinko Zaletel, ki je bil edini od Slovencev pri mašniškem poseženju in sta s srebrnomašnikom stara prijatelja. Orisal je življenjsko pot g. Jožeta, pomen in korist duhovnikov, ki so šli reševat duše v kraje, kjer je strašno pomanjkanje duhovnikov. Vse svoje talente, zmožnosti so dali v službo Cerkvi in prav naši duhovniki so se povsod uveljavili, četudi tujci, kot kaže Guštinov primer, ker so povsod spoznali njihovo požrtvovalnost, nesebičnost, gorečnost in njihove zmožnosti. Tako daje naš mali slovenski narod svoje duhovnike, svojo kri tujini skoro po vsem svetu.

G. Guštin se je ob koncu zahvalil vsem sodelujočim, se spomnil nekaterih že rajnih znancev in omenil g. Zaletela, ki prav ta dan goduje, kako koristna so njegova potovanja v Argentino in po svetu.

Popoldne so cerkveni pevci po skrbnih pripravah zlasti ge. Pepce Sadjak priredili kosilo za srebrnomašnika, nekatere goste in cerkvene pevce v novi farni dvorani. Pri vrodu so ga pozdravili mnogi najmlajši farančki s cvetjem, da so ga skoro zasuli z njim. Pri kosilu so se vrstili nagovori in petje, da je bilo res lepo in prijetno. Poslušali pa smo po magnetofonu tudi slovenske in argentinske pesmi, pevskega zbora v Berazategui, kjer pastiruje g. Guštin.

G. Guštin se sedaj vrača zopet v Argentino, kjer ga obilno delo težko pričakuje. Želimo mu vsi veliko zdravih let in uspeha pri tako odgovornem delu po svetu in med svojimi rojaki!

ŠT. VID V PODJUNI

Robat pregovor pravi, da jed, predvsem kruh, telo in dušo skupaj drži. Zato hočemo sporočiti, da je s 15. junijem začel v svoji novi hiši Slavko Picej s pekarijo. Dolej sta nas zalagala s kruhom in pecivom pekova mojštra iz Dobrle vesi in Galicije. Če bi prišla zopet zima s tako obilnim snegom kakor je bila minula, bomo imeli peka saj v bližini.

VABILO

V nedeljo, dne 9. avgusta 1970, ob 20. uri, priredi pevski zbor SPD »Danica« iz Št. Vida v Podjuni pri Voglu v Št. Primožu

PEVSKI KONCERT

Za to prireditev je pripravljen pester spored slovenskih in nemških koroških narodnih pesmi in slovenskih umetnih pesmi. Pevke in pevci bodo nastopili v podjunske narodnih nošah.

Koncert SPD „Danica“

(Nadaljevanje s 3. strani)

no nastopati kot solist. Tu v tem primeru se je to zgodilo in to sila posrečeno. Kljub temu, da je pevovodja, ima še nepokvarjen, prikupen, lepo moško zrelost razodevajoči pevski organ in je tudi na ta način vzoren vodja svojemu zboru.

Vzoren tudi, ker je ritem samostojno obvladajoč in dovolj sproščeno in umerjeno iz zbora izstopajoč odpel solistični glas v »Jaz pa moj gvažek« in »Mojcej«.

Dobro vežbani zbor je pel ritmično gladko, nekatera mesta podajal posebno lepo izdelano, nič pretiranega in prisiljenega, ni vpil v forte, ni izgubil zvočnosti v pianu. Nekateri pesmi je odpel posebno navdušeno in prepričljivo (»Koroška« Polanšek-Gobec; »So že rožce«; »O Podjuna«, Gobec). Res lepo, dostojno je predstavil našo pesem domači in tuji javnosti.

Na koncu pa posebnost te prireditve: podjunska narodna noša. Dečle so nastopile v podjunski narodni noši, iz svilen se svetlikajočega blaga v modri, rdeči in zeleni barvi, z dolgimi rokavi in dolgimi krili — častitljive, kot so bile naše matere in dekleta nekdanj. Posebna pohvala jim gre. Prvič, ni jih bilo sram, nastopiti v dobi, ko vlada mini, v dolgih jankah, korajžne so bile in to nekaj velja v naših razmerah. Drugič, žrtvovala so za to mnogo šilingov. Pomoč, podporo, imajo kajpada še od drugod, kot npr. od izkupička tega koncerta, vendar to ni odločujoče. Tretjič, ohranile so pristni stari kroj, nič ga modernizirale, brez kompromisa z našo modo pokazale povezanost s kulturno tradicijo našega naroda — na zunaj v obleki, pa tudi na znotraj (to je glavno) duševno, s svojim delom in hotenjem. Obleke so lepo izdelale šolske sestre gospodinjske šole v Št. Petru (Št. Jakob v Rožu), ki so s tem uvrstile v program svojega udejstvovanja važno narodno-vzgojno panogo, seznanjanje, povezavo, ohranjanje, spoštovanje tega, kar se naše narodne duše skriva in odkriva v starih nošah. Dolej smo to pogrešali.

Tudi moške in fantje so se v neki meri prilagodili z »lajbčci«, posutimi z rožcami in svetlimi gumbi vzdušju, ki so ga ustvarjale narodne noše dečel.

Sicer so se tudi Obirčanke svoj čas, v koncertu pesem o Mariji pokazale v podobni narodni noši — žal so se spet poskrile, kakor je sploh obrški pevski zbor nekam utonil tam za Obirjem. Škoda. Št. Vidčanom želimo le, naj bi se mu ne zgodilo podobno: vztrajno naj hodi po poti vestnega, rednega, požrtvovalnega kulturnega dela, s katerim vzgajajo svoje člane v samozavestne, zrele osebnosti terposredujejo še rojakom sadove svojih prizadevanj. Bila je lepa prireditev v zadoščenje in ponos društvenikom »Danice«, vsem pa, ki so se je sicer je udeležili, ne samo za zabavo, temveč v notranjo obogatitev. T. H.

Izlet na Triglav

Slovensko planinsko društvo v Celovcu vabi svoje člane in prijatelje na izlet na Triglav, in sicer v dneh od 14. do 16. avgusta.

Z avtobusom se bomo peljali na Pokljuko do Rudnega polja, od tam pa peš nadaljevali pot preko Vodnikove hoče na Triglav; vračali se bomo preko Sedmerih jezer k Bohinjskemu jezeru, kjer bo spet čakal avtobus za povratek domov.

Kdor se želi udeležiti tega izleta, naj se prijavi čimprej v knjigarni »Naša knjiga«, Celovec, Gasometengasse 10.

Slovensko planinsko društvo v Celovcu

21. GRAJSKE IGRE V BREZAH

Petek, 7. avgust: Mr. Chasse. — Sobota, 8. avgust: Hadrian VII. — Torek, 11. avgust: Mr. Chasse. — Sreda, 12. avgust: Hadrian VII. — Četrtek, 13. avgust: Mr. Chasse. — Vse predstave se začnejo ob 20. uri na Petrovi gori.

10. KOMEDIJSKE IGRE V SPITALU

Petek, 7. avgust: Šola za ženske. — Ponedeljek, 10. avgust: Očarljivi Don Diego. — Torek, 11. avgust: Komedija zmot. — Sreda, 12. avgust: Šola za ženske. — Četrtek, 13. avgust: Očarljivi Don Diego.

Vse predstave se začnejo ob 20. uri. V slučaju slabega vremena je grajsko dvorišče pokrito. Prodaja vstopnic in pojasnila dajejo vsi turistični uradi. Naročite pa jih lahko tudi po telefonu (0 47 62) 31 61, od 10. do 12. ure in od 15. do 20. ure.

Obiščite nas v času Koroškega velesejma!

STALLEINRICHTUNGEN



Montiramo najmodernejše hleve za govedo in prašiče. Vsa dela vam opravljajo izkušeni delavci.

Pridite, brezplačno vam svetujemo!

ANDREAS URBAS

Völkermarkt — Velikovec

Telefon 0 42 32 - 521

CARINTHIA



**ZALOŽBA
TISKARNA
KLIŠARNA
KNJIGOVEZNICA
KNJIGARNA IN PAPIRNICA**

Klagenfurt

Völkermarkter Ring 25
Wiesbadener Straße 6
Baumbachplatz 1

Wolfsberg

Johann-Offner-Straße 30

St. Veit a. d. Glan

Friesacher Straße

Kötschach

Gailtal

„Starši bolj vedo, kaj je prav!“

(1. nadaljevanje)

V napačni, sebični ljubezni se bodo starši oklenili otroka z vsemi silami, zlasti v času, ko bo nevarno, da ga izgubijo. Ljubosumno bodo gledali na onega, ki se bo približal otroku, da zasede ob njem mesto, katero so do takrat imeli samo oni. Po možnosti bodo poizkusili sami izbrati nevesto, najraje tako, ki bi bila vosek v njunih rokah, ali pa tako, ki bi dala sinu (in seveda tudi njim!) sloves ali bogastvo.

Če do tega pride, se začne »življenje v treh«. Tašča, ki se čuti zapostavljeno, ne bo nikoli vzljubila snaha ali pa zeta. Pred njo stojita kakor krivca; predvsem nista vredna njenega izrednega otroka.

Užaljenost za izgubljenost oblasti in ljubosumnost dajeta pogon neverjetnemu, bolestnemu duševnemu mučenju.

Načinov je več vrst, za vse priložnosti: hudobijo lahko zakriješ s solzami, z namišljeno boleznijo, včasih celo z dobroto. Važno je, da gre boj brez hrupa in da beseda staršev še kaj velja, pa čeprav trpljenje kljuje v srcih, vpletajo sive lase na mlade glave in režejo ostre poteze v obraze. Njun otrok, naj bo sin ali hči, zdaj že mož ali žena, ki je že davno izgubil bitko v borbi za samostojnost, niha med njim in svojim zakonskim drugom, s vdajajo zdaj sem, zdaj tja, obljublja sam sebi, da bo »napravil red«, a vse zaman. Zaradi napačnega pojmovanja sinovske vdanosti in zakonske dolžnosti pusti, da propada to, kar bi moral podpreti, braniti in čuvati — svobodno rast svoje družine.

Tak je po navadi konec otroka, ki mu oče ali mati nista dopustila, da bi iz sebe razvil celega moža.

Boleča rana — ki danes, hvala Bogu, izginja — in o kateri se je pri nas malo govorilo, so prisiljeni duhovniški poklici. Vzroki so lahko zelo različni. V naši preteklosti je to povzročala velikokrat brezpogojna pokorščina do staršev, hvalečnost do domačega župnika in drugih podpornikov, pomanjkanje sredstev za kak drug študij, ugoditev pobožni želji svoje matere, kdaj celo materi na smrtni postelji dana obljuba. Okolje v družbi, na vasi, je imelo večkrat močno besedo pri odločitvi. Saj je bil pravi heroizem iti drugo pot, ko je že vsa vas govorila o bodočem »gospodu« kakor o nekaki skupni lastnini in že delala načrte za novomašniško slavo.

Novomašniku veljajo besede: »Nisi Ti mene izbral, jaz sem tebel« Ta božji klic pa mora slišati le duša, ki mu z ljubeznijo sledi, svobodno in odločno. Težka pot duhovnika je čudovita in polna milosti v svoji osamelosti le, če jo človek sam izbere. Maziljenec, izbravec z neizbrisnim znamenjem mora sam izreči svoj »Fiat!«.

Zdaj predvsem nastane vprašanje, kakšna je pravilna vzgoja? Ali je treba otroka »trdo držati«, zahtevati od njega brezpogojno ubogljivost, ali biti z njim mehak in popustljiv? Kako ravnati, kako najti pravo pot, ki bo pravična, a tudi pravilna in uspešna?

Italijanski pisec, katoliški filozof Federico Sciacca se je bavil v mnogih spisih, predvsem v članku »Družina vzgojiteljica« načelno z vprašanji vzgoje. Navedla bom nekaj njegovih misli, v kolikor se dotikajo našega problema, zato da bi odprle marsikomu nove poglede in dale morda nove smernice pri vzgoji otrok v družini.

Potem ko začne svoj članek, govoreč o vzgoji kot oblikovanju celega človeka, trdi, da je otrokov značaj edina podlaga za razvoj kasnejših vrednot.

»Vrednote so vrojene v vsakem človeku posebej. Vsak posameznik jih izraža in tako razvija svojo osebnost. Vsak človek je odgovoren za razvoj, oblikovanje svoje osebnosti, ki ni dana, ampak pridobljena pod vplivom okolja. Vsak človek je vzgojitelj samega sebe v pogovoru, ki traja vse življenje med njim in njegovo intimnostjo.«

Dokazuje, da se nihče ne nauči od koga drugega oblikovati svojo osebnost, čeprav mu morejo pomoči nasveti, vplivi, zgledi; a nihče ne more drugega naučiti, kakšen naj bi bil, ali kako naj pride do svoje osebnosti. Kljub temu pa je vzgoja vendarle tudi v sodelovanju, kajti »moja osebnost vendarle vpliva na tvojo in tvoja na mojo.« Je torej povezanost zavesti, medsebojna projekcija osebnosti, ko jaz ostanem »jaz«, ti ostaneš »ti«, a ko »drugi« ne pomenu »tujec«, ampak »prijatelj«, in tako razvijam tudi sam sebe. (Dalje prihodnjič)

R A Z P I S

Kmetijska šola v Podravljah razpisuje vpis učencev v prvi in drugi letnik za šolsko leto 1970/71.

V prvi letnik se lahko vpišejo učenci, ki so uspešno zaključili osnovno šolo in so stari najmanj 16 let.

Pogoj za vpis v drugi letnik je uspešno zaključen prvi letnik kmetijske šole v Podravljah ali katerekoli druge kmetijske šole.

Pouk na šoli se prične 4. novembra 1970.

Prošnje za sprejem je treba nasloviti do najpozneje 20. oktobra 1970 na naslov: Kmetijska šola, 9241 Podravlje-Föderlach.

Vsa potrebna pojasnila se dobijo pri ravnateljstvu šole v Podravljah ali na sedežih Kmečke gospodarske zveze in Slovenske kmečke zveze v Celovcu.

Ravnateljstvo

Kmet in vrtnar ob koncu julija

NA TRAVNIKI. Že večkrat smo ugotovili, kakšne pleše povzroča predenica. To bomo zanesljivo zatrli, če pokosimo napačno površino, če bomo pokrili rušo in vse skupaj zažgali na mestu, da preprečimo na ta način širjenje predenice. Nekajkrat bomo te pleše škropili s 25-odstotno raztopino železnega sulfata (zelena galica).

NA NJIVAH. Pričnemo že z globokim oranjem. Okopljemo peso, paradiznik in kasni fižol.

V VINOGRADU. Nadaljujemo z odstranjevanjem zalistnikov in sedaj lahko tudi vršičkamo trto. Nadaljujemo še vedno s škropljenjem proti peronospori in z borbo proti oidiju.

SADNO DREVJE. Okopljemo zemljo okoli dreves. Nadaljujemo s pinciranjem in odstranjujemo odvečne poganjke. Lahko že pričnemo s cepljenjem breskev ali sliv na speče oko. Škropimo sadna drevesa z bardoško brozgo ali z novimi nebakrenimi sredstvi.

NA VRTU. Presajamo por, endivijo, zeleno in druge zelenjadnice za zimo. Pobiramo česen in čebulo. Okopavamo in zalivamo. V času, ko je vreme zelo toplo in suho, najlaže zatiramo plevela, ki razvijajo živice. Te izruvamo in jih pustimo, da se posušijo.

Jezerski prehod odprt

Promet čez mejni prehod na Jezerskem, kjer je cestno podjetje iz Kranja še položilo zadnje metre asfalta na odseku med Štularjem in Jezerskim vrhom, je spet normalno stekel. Prvi dan je šlo čez mejo že kakih tisoč potnikov, še več pa jih pričakujejo v prihodnjih dneh in v avgustu.

V primerjavi s Korenskimi sedlom ali Ljubeljem je Jezersko za turizem sicer precej manj pomembno, vendar pa je edini prelaz med Gorenjsko in Avstrijo, ki je prevozen vso zimo. Dela pri obnovi omenjenega odseka, s katerimi so začeli že lani, so se največ zaradi slabega vremena močno zavlekla.

BOJ PROTI RAKU

Demokrat Cornelius Gallagher, član ameriškega kongresa, je poslal sovjetskemu premieru Alekseju Kosiginu osebno pismo z zahtevo naj se SZ v tem desetletju pridruži ZDA v naporih za iskanje zdravila, ki bi uspešno pozdravilo raka.

VELIKE ZALOGE VINA V AVSTRIJI

Avstrija ima danes na zalogi okoli 2,3 milijona hl vina, kar ustreza celotnemu lanskemu pridelku vina. V letu 1968 so v Avstriji pridelali 2,48 milijona, v letu 1967 pa okoli 2,59 milijona hl vina.

TV tedenski program TV

AVSTRIJSKA TELEVIZIJA

NEDELJA, 9. 8.: 11.30 Za otroke (6 let): Petelinček Gock in prebrisane miši (v barvah) - 16.40 Za mladino (11 let): Ob oseki na tjuvenskih sipinah - 17.10 Za mladino (14 let): Bruxelles. Dokumentacija - 17.40 Kontakt. Poročila mladinske redakcije - 18.25 Zgodbe o igračah (v barvah). Lahko noč za najmlajše - 18.30 Ljudje v vsakdanju - 19.00 Čas v sliki - 19.30 Športni pregled - 20.10 Kristjan v času - 20.15 Moja sestra Elle. Glasbeni film (v barvah) - 22.05 Veselo in pikro (Fritz Muliar) - 22.30 Čas v sliki.

PONEDELJEK, 10. 8.: 18.00 Češka harfa - 18.25 Zgodbe o igračah (v barvah) Lahko noč za najmlajše - 18.30 Avstrija v sliki - 18.50 Človek od včeraj „Stara pot“ (v barvah) - 19.30 Čas v sliki - 20.06 Šport - 20.15 Mož s kovčkom: „Lov na Mc Gilla“ II. del (v barvah) - 21.00 Ob boksih. 1. ORF-motorama; 2. Največje boksarske borbe stoletja - 22.00 Čas v sliki (nočna izdaja) - 22.15 Svetovno prvenstvo v kolesarstvu (Leicester).

TOREK, 11. 8.: 18.00 Danske skice - 18.25 Zgodbe o igračah. Lahko noč za najmlajše (v barvah) - 18.30 Kultura aktualno - 18.50 Skok iz oblakov: „Ponarejeni podpis“ - 19.30 Čas v sliki - 20.06 Šport - 20.15 Glavno minister. Veseloigra (Aldo Benediti) - 21.40 Čas v sliki - 21.55 Svetovno prvenstvo v kolesarstvu (Leicester).

SREDA, 12. 8.: 11.00 Za delavce: Moja sestra Ellen - 12.50 Ob „boksih“ - 17.00 Za otroke (6 let): Opica Bingo - 17.45 Pustolovščina. Risanka - 17.55 Za mladino (11 let): Tu prihaja Petter: „Obisk v mlinu“ - 18.25 Zgodba o igračah. Lahko noč za najmlajše (v barvah) - 18.30 Avstrija v

sliki - 18.50 Ljubi stric Bill „Ljubezen slepi“ (v barvah) - 19.30 Čas v sliki - 20.06 Šport - 20.15 Odložite prosim. Portret prominentnika (H. F. Karwin in P. Nidetzky) - 21.15 Waterloo (Jiri Sotola) - 22.15 Čas v sliki - 22.30 Svetovno prvenstvo v kolesarstvu (Leicester).

ČETRTEK, 13. 8.: 18.00 Iz cirkuškega življenja „Nevarni partner“ - 18.25 Zgodba o igračah. Lahko noč za najmlajše (v barvah) - 18.30 Tajna naloga za Johna Drakeja: „Mali raj“ - 19.30 Čas v sliki - 20.06 Šport - 20.15 Štirje sinovi Katie Elderjeve. Z divjega zapada - 22.10 Čas v sliki - 22.25 Svetovno prvenstvo v kolesarstvu (Leicester).

PETEK, 14. 8.: 11.00 Za delavce: Štirje sinovi Katie Elderjeve - 18.00 Zeleni svet. Agrarni magazin - 18.15 Zgodbe o igračah. Lahko noč za najmlajše (v barvah) - 18.30 Avstrija v sliki - 18.46 Oddaja Delavske zbornice - 18.50 Pustolovščine na Rdečem morju „Vohuni Ato Josepha“ (v barvah) - 19.30 Čas v sliki - 20.06 Šport - 20.15 Zlatnik, iz serije „Kriminalni muzej“ - 21.15 Dogajanja - 22.15 Čas v sliki.

SOBOTA, 15. 8. (Marijino vnebovzetje): 13.20 Svetovno prvenstvo v kolesarstvu (Leicester) - 16.00 Za otroke (5 let): Hišica - 16.25 Hans v sreči (Ludwig Bechstein) Pravljica - 17.30 Svetovno prvenstvo v kolesarstvu (Leicester) - 18.25 Zgodbe o igračah. Lahko noč za najmlajše (v barvah) - 18.30 Kultura aktualno - 18.55 Reforma iz krize. Dokumentacija o kat. cerkvi na Nizozemskem - 19.30 Čas v sliki - 20.00 Šport - 21.15 Madam Bovary. 1. del (v barvah) - 21.30 Športni dnevnik - 22.00 Čas v sliki - Nočni spored: „Od danes naprej padavine“. Agentski film.

AEG- HLADILNIK
za 140 litrov z neto ceno
od S 1.650.—

Vam dobavi na dom trgovina

KATARINA in ADOLF KRIVOGRAD

9143 St. Michael
Šmihel nad Pliberkom

Razne električne stroje dobite zdaj na 24-mesečne obroke brezobrestno.

VES GRADBENI MATERIAL, kot npr. čistilne vodne naprave, betonske izdelke, ureditev ponikovalnih jam in LECA-izdelke - tudi na obroke - ugodno dobavi

FERLACHER BETONWERK

J. PAGITZ, Ferlach-Borovlje
Telefon 04227 / 375
(Dostavljamo tudi ob sobotah!)

Posebna razstava:

„Gradnja gorskih poti“

Koroška kmetijska zbornica bo v posebni razstavi, ki tiče gozdarstva, prikazala več načinov obdelovanja in gojitve gozdnih področij, v okviru tega bo predstavila načrt o široki izgradnji gozdnih poti. Že leta sem so si strokovnjaki želeli, da bi bila tudi ta gospodarska panoga pri veleseljmu obdelana, letos se je zbornici posrečilo najti prostor za tako prireditve.

Posebno bodo razčlenili razne dobe izgradnje gozdnih poti in pokazali, kako je mogoče napraviti gozdno področje dostopnejše. Prav »naravno« se bo vlekla gozdna pot na razdalji 110 metrov - s predori, leseno ograjo in pregrajo, vodnimi cevami ipd. Nazorno bodo pokazali tudi vlečne proge za les, ki bo vodila do skladišča. Tam bodo nameščeni razni stroji za obdelavo lesa predvsem za oskorjenje debel.

Nakazana pa bo tudi možnost - danes tako važne - uporabe gozdnih poti za tujski promet.

V posebnem sejmskem paviljonu pa bo nudila kmetijska zbornica s pomočjo fotografij, grafikonov in statistike pogled v dosežke in delovanje avstrijskega gozdnega gospodarstva s posebnim poudarkom na gozdno cestišče.

Damska moda

Scheibel

v veliki izbiri v strokovni trgovini

Klagenfurt-Celovec, Kramergasse 11
Telefon 83395

Iščemo pleskarske pomočnike, vajence in šoferje. Hrana in stanovanje je preskrbljeno.

Pleskarski mojster

HANS SCARSINI

Celovec-Klagenfurt
Koningsberger Straße 20



Josef Keuschnigg

KLAGENFURT
Heuplatz 6
Tel. 04222-82717

SAMEN- UND BLUMENZWIEBEL-GROSSHANDLUNG

Wir liefern sämtliche Gemüse-, Blumen- und landwirtschaftliche Samen, Blumenzwiebeln, Schädlingsbekämpfungsmittel, Gartendünger, Futtermittel, Gartengeräte, Rasenpflegemaschinen u. a.

ZUSTELLUNG - POSTVERSAND - HAUPTKATALOG 1970 GRATIS

Das Beste und Schönste für Möbel und Wände

FUNDER®

Plattenwerke FUNDER, 9300 St.Veit/Glan · Kärnten

1920 - 1970

50 JAHRE FORTSCHRITT MIT ELEKTRIZITÄT



IM KÄRNTNER ABSTIMMUNGSGEBIET

kelag - Sonderschau im eigenen Pavillon auf dem Freigelände der Österr. Holzmesse-Klagenfurter Messe, 6. - 16. August 1970

Kupujte pri tvrdkah, ki oglašujejo v našem listu!

Berite in širite „Naš tednik!“

Naš tednik

Izhaja vsak četrtek. Naroča se na naslovu: „Naš tednik“, Celovec, Viktringer Ring 26, 9020 Klagenfurt. - Telefon uprave 82-6-69. - Telefon uredništva in oglašnega oddelka 84-3-58. Naročnina znaša: mesečno 10.- šil., letno 100.- šil. za Italijo 3400.- lir, za Nemčijo 24.- DM, za Francijo 30.- ffr., za Belgijo 300.- bfr., za švico 25.- šfr., za Anglijo 3.- f. sterl., za Jugoslavijo 60.- N. din, za USA in ostale države 7.- dolarjev na leto. - Lastnik in izdajatelj: Narodni svet koroških Slovencev - Odgovorni urednik: Janko Tolmajer, Radiše, p. Žrelec. - Tiska Tiskarna Družbe sv. Mohorja v Celovcu, Viktringer Ring 26.

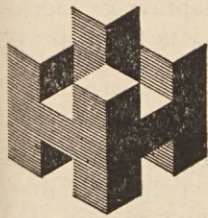
ÖHM 70

ÖHM 70

ÖHM 70

ÖHM 70

ÖHM 70



19. AVSTRIJSKI LESNI VELESEJEM — CELOVŠKI VELESEJEM

6. DO 16. AVGUSTA 1970

**1300 RAZSTAVLJAVCEV IZ 30 DRŽAV SVETA
VELESEJEM, KI NUDI VSAKEMU NEKAJ**

Veliko zabavišče

ÖHM 70

ÖHM 70

ÖHM 70

ÖHM 70

ÖHM 70

Lesni sejem in mi

6. avgusta se bodo zopet odprla vrata lesnega sejma v Celovcu. Mnogo naših ljudi in prav gotovo tudi veliko obiskovalcev iz sosednjih držav, prav posebno iz Italije in Jugoslavije bo imelo do 16. avgusta priložnost, da si poleg glavnega mesta Koroške ogleda tudi razstavo o najnovejših dosežkih pri obdelovanju lesa, o modernih kmetijskih strojih in o vrsti lepega pohištva. Če pogledamo v seznam razstaviteljev, vidimo da skoraj polovica izmed njih prikazuje stroje za obdelavo lesa in pohištvo. Iz tega seznama tudi vidimo, da prihaja polovica razstaviteljev iz Avstrije same. Torej si držijo domača in tuja podjetja ravnoesje. 61 % razstaviteljev prihaja iz EFTA držav, h katerim pripada tudi Avstrija, 25 % iz držav EGS, iz držav vzhodnega bloka pa prihaja 4 % razstaviteljev. Jugoslavija je zastopana z 42 razstavljalci, njej sledijo Poljska z 4, Sovjetska zveza in Madžarska z 3, Češkoslovaška in Nemška Demokratična Republika z 2, ter Romunija in Albanija z enim razstaviteljem. Iz prekmorskih dežel prihaja 49 razstaviteljev. Seveda niso vsa ta podjetja navzoča s svojim osebjem, ampak se mnoga podjetja dajejo zastopati po raznih firmah.

Če vse te številke pregledamo, nam pade v oči, sorazmerno majhna udeležba vzhodnih držav. Vemo, da na primer Sovjetska zveza razpolaga z največjimi zalogami lesa na svetu. In ravno na celovškem lesnem sejmu, kjer naj bi še bolj prišla do izraza funkcija Avstrije kot odskočna deska trgovine z vzhodom, to pomanjkljivost zelo pogrešamo. Dandanes ustanavlja mnogo zapadnih tvrdk postojanke na Dunaju in drugod po Avstriji, da bi po avstrijskih predstaviteljih obdelovala in oskrbovala vzhodni trg.

Vemo, da je lesna industrija ena izmed gospodarskih temeljev Koroške. Po Štajerski je Koroška dežela z drugo največjo površino gozda (procentualno gledano) v Avstriji. Že od nekdaj so v naših dolinah in preko naših prelazov vozili »furmani« in »holcarski« poklic tudi ni bil najslabši. Iz tega so se v današnjem času razvile moderne žage, tovarniška podjetja, mizarstvo, tovarne za plošče iz lesenih vlaken itd.

Ravno na tem velesejmu naj bi eden iz najvažnejših faktorjev koroškega gospodarstva pokazal svoje dosežke in svojo zmogljivost in se ob internacionalni udeležbi pomeril kvalitativno s podjetji drugih držav. Ob tej konkurenci naj bi naša podjetja dobro odrezala, kar bi dalo našemu lesnemu gospodarstvu nove impulze.

Poglejmo še, kam gre naš les in naši lesni izdelki. Važni partnerji so v tem primeru Italija, Nemčija in v zadnjem času vedno pogosteje slišimo o izvozu v Jugoslavijo, Romunijo ter Madžarsko. Pri ploščah iz umetnih vlaken zavzemajo pri nekaterih podjetjih vzhodne države skoraj 30 odstotkov. Na lesnem sejmu bo tudi razstava pod naslovom »Južna Koroška — gospodarstvo in kultura«. K tej razstavi bi pripomnil sledeče: Če se pokaže na tej razstavi pridnost in zmogljivost prebivalcev južne Koroške, naj bi to storili brez pomanjkljivosti in ne enostransko, ker so tudi in predvsem

Porast Celovškega velesejma

19. Avstrijski lesni velesejem v povečani obliki — Ugoden odmev v inozemstvu — Vedno več razstavljalcev

Koroška dežela ima več različnih privlačnosti, ki privabljajo ljudi od blizu in daleč; a eno ostane nesporno: med vsemi temi privlačnimi točkami je najvažnejši vsakoletni lesni velesejem v Celovcu, ki tvori tako rekoč že bistveni sestavni del koroškega gospodarskega življenja.

Že nekaj let sem opazujemo vedno večje zanimanje za to gospodarsko ustanovo tako v tuzemstvu kot tudi v drugih evropskih, pa tudi deloma izvenevropskih državah. To stopnjevanje zanimanja je uprava Avstrijskega lesnega velesejma še v posebnih meri mogla zaobeležiti, saj se je število razstavljalcev od lanskih 1300 povečalo na 1526.

Oglejmo si nekoliko natančneje, od kod so letošnje razstavne tvrdke! Zastopanih je poleg Avstrije vseh ostalih 7 držav iz EFTA-bloka. Nadalje so zastopane vse države EGS (EWG). Od vzhodnih držav so navzoče: Albanija, Češkoslovaška, Jugoslavija, Madžarska, Nemška demokr. republika, Poljska, Romunija in Sovjetska zveza. Od ostalih evropskih držav je zastopana še Španija in Ciper. Od prekmorskih dežel so navzoče: Japonska, Kanada, Libanon, Perzija in Združene države Sev. Amerike.

Posebne privlačnosti letošnje velesejske prireditve so inozemske razstave, od katerih naj omenimo le nekatere: Kolektivno razstavo Trgovskih zbornic za Slovenijo in Hrvaško, podobno razstavo avtonomne pokrajine Furlanije-Juljske krajine, posebne razstave Češkoslovaške, Madžarske, Poljske itd. Hkrati naj še omenimo, da bo zvezna republika Nemčija letos prvič v takem obsegu zastopana na celovškem velesejmu z veliko razstavo, ki so jo organizirale: Nemška trgovska zbornica v Avstriji, Nemške državne železnice, Lufthansa, Tujskoprometna zveza in pristanišči Hamburg in Bremen.

Tudi domače posebne razstave so pomembne. Naj omenimo le nekatere: skupno razstavo koroških mizarjev, razstavo Trgovske in obrtne zbornice (WIFI), Delavske zbornice, Zbornice za kmetijstvo in

Slovenci prispevali na tem področju svoj delež. Vsi prav gotovo občutimo, da smo — gospodarsko gledano — res prišli naprej, da pa še daleč zaostajamo za drugimi pokrajinami Avstrije. Naj se res pokažejo pridnost in dosežki prebivalstva, da bi se ob taki dokumentaciji privabila nadaljnja industrijska podjetja na naše ozemlje. Nimajo prostora na taki internacionalni razstavi nekatera ozkotirna gledanja, ki nimajo z gospodarstvom ničesar opraviti, ampak mu samo škodujejo. Kje bi bili dandanes z našim gospodarstvom, če bi bili navezani samo mase? Udeležimo se razstave, prepričajmo se sami o stanju našega gospodarstva in priznajmo tudi drugim brez zavisti, da so tudi oni nekaj dosegli. Le tako bo Celovec postal ob takih priložnostih gospodarski center mednarodnega formata. dipl. trg. J. H.

gozdarstvo, Koroških deželnih elektrarn d. d. in Avstrijskih dravskih elektrarn d. d., koroške opekarske industrije in gradbenega odseka celovške mestne občine.

Kot posebno privlačnost naj navedemo še razstavni industrijski najmodernejši žagarski obrat z elektronskim merjenjem hlodov in avtomatično razdelitvijo z ozirom na premer debel, pripravo za sortiranje desk in njih elektronsko merjenje. Nadalje bomo videli moderen mizarški obrat z raznimi najnovejšimi pripadajočimi stroji.

Tudi ostale stroke lesnega gospodarstva, in to od osnovnih proizvodov do industrije ivernih in vezanih plošč, bodo zastopane kot vedno z zadnjimi novostmi in iznajdbami. Povečan je prostor, namenjen razstavi strojev za skladanje in prevoz lesa, s čimer je vodstvo velesejma hotelo poudariti, da je to hkrati evropski velesejem strojev za skladanje.

19. Avstrijski lesni velesejem bo zlasti poživilo več mednarodnih zborovanj, ki bodo za časa velesejma na programu. Od 5. do 7. avgusta bo osmo mednarodno delovno

zborovanje lesno-strokovnih častnikov, na katerem bodo obravnavali temo »Uporaba lesa v pročelnih gradnjah«. — Še pomembnejši pa bo mednarodni simpozij dne 12. in 13. avgusta — prva tovrstna prireditve v Avstriji! Pri njem sodeluje ministrstvo za poljedelstvo in gozdarstvo, uprava Avstrijskih državnih gozdov, Zveza koroških gozdarskih obratov in mednarodna organizacija iz Ženeve ECE/FAO. Priznani strokovnjaki iz več evropskih držav bodo obravnavali probleme racionalizacije sečnje lesa v goratih gozdovih. — »Jugoslovanski dan« in nato »Italijanski dan« ter več zasedanj nekaterih drugih strokovnih zvez dopolnjujejo program te mednarodne velesejske prireditve.

Poleg lesnega velesejma pa je precej obširen in zanimiv tudi blagovni del velesejma, ki bo nudil obiskovalcem raznovrstne novitete iz najrazličnejših področij.

Da ne bodo prikrajšani tisti, ki ljubijo tudi zabavo in dobro kapljico, za to bo poskrbljeno na veseličnem prostoru kot tudi po nekaterih stojnicah na velesejmu. V veliki pivski hali letos igra znana glasbena kapela SEPP BUCHBERGER iz Wachaua. — Kot letošnje posebnost naj omenimo še sv. mašo, ki jo bo daroval 8. avgusta č. rektor Franzl z Dunaja v Prechtlovm avtodromu za razstavljalce in obiskovalce velesejma.

Tik ob otvoritvi

Nadzorni odbor Avstrijskega lesnega sejma — Celovškega lesnega sejma — se je setal pod predsedstvom župana Ausserwinklerja in se bavil z vprašanji 19. Avstrijskega lesnega sejma. Nov položaj je nastal prav zaradi tega, da je letos mnogo več prirediteljev kot kdaj poprej.

Te prireditve so tudi povezane s prisotnostjo inozemskih delegacij, ki so jih pozdravili že ob začetku sejma. Na povabilo predsednika celovškega sejma sta bila prisotna ob otvoritvi zahodnonemški minister za prehrano, kmetijstvo in gozdarstvo, Ertl, ter romunski minister za lesno industrijo, Lazar. Sejem je otvoril minister dipl. inž. dr. Oskar Weihs. Prisotne so bile tudi delegacije iz ZR Nemčije, Italije, Jugoslavije, Poljske, Romunije, Švedske in drugih dežel.

Nekatere teh dežel se bodo še posebej predstavile javnosti. 7. avgusta bo jugoslovanski dan; zastopnike Slovenije in Hrvaške, ki jih bosta vodila slovenski minister in jugoslovanski veleposlanik na Dunaju, Mitja Vošnjak, bosta odgovarjala zastopnikom tiska na vsa strokovna vprašanja. Tiskovno konferenco bo zaključil poseben sprejem.

Dne 10. avgusta bo sledil italijanski dan; ob tej priložnosti bodo pokazali in obrazložili sodelovanje sosednje regije Furlanije-Juljske krajine s Koroško in Avstrijo, pomen tržaškega pristanišča, združenje proizvajalcev pohištva ESA, prav posebej pa ACIMALL, zvezo italijanskih proizvajalcev strojev za obdelovanje lesa (posledica novih zvez med Avstrijskim lesnim sejmom in Milanom).

Dan Zvezne republike Nemčije ne bo samo dan pogovorov, tiskovnih konferenc in sprejemov, ampak tudi dan ustanovitve koroške poslovavnice nemške trgovske zbornice. Tudi zastopniki DR Nemčije bodo priredili tiskovno konferenco in sprejem, medtem ko bodo avstrijski zastopniki za zunanjo trgovino na razpolago avstrijskim proizvajalcem, ki se zanimajo za izvoz, dne 7. avgusta, ko bo posebna tiskovna konferenca za zunanjo trgovino.

Nadzorni odbor je določil posebno zasedanje o temi »Racionalizacija pridelovanja lesa v gorskih gozdovih«; predavali bodo razni univerzitetni profesorji iz več dežel, predavanj in izletov od 11. do 13. avgusta pa se bodo udeležili tudi številni podjetniki, delavci, znanstveniki, zastopniki uradov i. dr.

Priredili bodo tudi 8. zasedanje žurnalistov, ki se bavijo z vprašanji lesa; obravnavali bodo snov »Les v pročelnih zgradbah«. Zasedanja se bodo udeležili zastopniki iz ZRN, Finske, Švedske, ČSSR, Italije, Jugoslavije, Švice in drugih dežel.

Trgovina z lesom spada med najvažnejše gospodarske stike med Avstrijo in Italijo. Zaradi tega prva ponovitev avstrijsko-italijanskega dneva trgovine z lesom ne bo važna le za zastopnike merodajnih organizacij obeh dežel, ampak tudi za številne interesirane kroge.

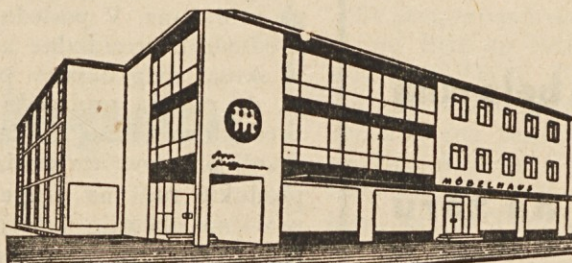
Poleg tega bo sledila 7. avgusta še tiskovna konferenca poljske PAGED, zborovanje žagarjev (6. avgusta) in še številna druga zasedanja, ki so v zvezi z 19. Avstrijskim lesnim sejmom.

ZUR KÄRNTNER MESSE

besuchen Sie uns auch heuer wieder in der

Messe-Stadhalle, 1. Stock

- Fachmännische, unverbindliche Beratung
- durch unser geschultes Personal
- und eigenen Innenarchitekten
- Lieferung frei Haus!



GROSSE MUSTERRING-MÖBELSCHAU

„Wohnen in der Welt von heute“

Küchen — Schlafzimmer — Wohnzimmer — Polstermöbel — International auserlesenes Programm

KÄRNTENS MODERNSTES MÖBEL- UND AUSSTATTUNGSHAUS

93 00 ST. VEIT / GL. BAHNHOFSTRASSE 19 - TELEFON 22 08

UND ZWEIGBETRIEB FRIESACH, NEUMARKTER STR. — TEL. 493

WIFI — institut za pospeševanje gospodarstva trgovske zbornice za Koroško

Gospodarska in kulturna dejavnost na južnem Koroškem

Šele po podpisu državne pogodbe leta 1955 se je moglo misliti na novo orientacijo gospodarstva na južnem Koroškem.

Zadnje desetletje se je začelo sistematično pospeševanje v teh krajih. S pomočjo kmetijske zbornice in organizacij kot npr. družba za pospeševanje gospodarsko zaostalih področij Koroške, se je pomagalo raznim podjetjem. Druga podjetja so povečana ali obogatena z novimi področji. Končno je bilo tudi mogoče začeti z novimi podjetji.

Pokrajine, kjer je dosedaj prevladovalo kmetijstvo, gozdarstvo in izdelava lesnih izdelkov, so zadobile posebno novo lice. Nastala so nova podjetja v najrazličnejših panogah, ki ne zalagajo avstrijski trg, ampak tudi svetovnega ter nudijo delojemalcem celoletno zaposlitev. Močnejše zaledje daje tej pokrajini nad 2000 novih stalnih delov.

vata tudi na človeka teh krajev. V teh dolinah so različne navade in noše. Razne narodne noše iz teh dolin niso samo kmečka tradicija, ampak družijo v sebi oblikovanje delavnikov in praznikov z navadami raznih krajev in vasi ter dajejo južni Koroški svoj pečat ter so tudi še danes dragocena dediščina. Bogastvo in različnost navad raznih krajev, ki so se skozi stoletja razvijala, hoče pokazati posebna razstava z skupinami v narodnih nošah, ki bodo kazala razna letna praznovanja kot štehanje z Bistrice na Zilji ali cerkvice iz Železne Kaple.

Umetnine najdeš tu ne samo v mestih in samostanih, temveč v izrednem številu tudi

Podrobnosti z velesejma

Hidravlične škarje za sekanje lesa

Neka švedska firma predstavlja na celovškem sejmu hidravlične škarje za sekanje lesa. Dajo se montirati na posebne vozove, ki jih proizvaja ista firma. Uporabljajo se lahko tudi pri strmih 25 %.

Racionalno spravlanje lesa

Lahek gošeničar iz Norveške nudi izvrstno pomoč pri redčenju gozda. Stroj, ki nikakor ne poškoduje dreves in korenin, se more uporabljati tudi na močno močvirnatih tleh.

Avtomat za obsekovanje lesa

Neka koroška firma predstavlja na 19. Avstrijskem lesnem sejmu naprave, ki racionalno obsekujejo lažji les. Stroj obsekuje tudi uspešno laže zakrivljen okrogel les.

Stroji in naprave za predelovanje lesa

Poleg sejemске mizarske delavnice vidite na 19. Avstrijskem lesnem sejmu tudi različne stroje in naprave za predelovanje lesa: Skobeljnice, naprave za žlebljenje, rezilnike za čepe, rezkala za palice, vzporedne žage, verižna rezkala, krožne žage, hidravlične stiskalnice za grelnе ploške, stroje za sestavljanje furnirjev, i. dr. Poleg strojev za predelovanje lesa imate na razpolago še specialno orodje in raznovrstne dodatne dele (pritikline).

Lesna borza na lesnem sejmu

Na 19. Avstrijskem lesnem sejmu se vam prvič predstavlja tudi lesna borza, ki hoče s posredovanjem poživiti lesni trg. Tudi na celovškem sejmu bo skušala ugoditi vašim željam.

Prevozne naprave in nakladalci

19. Avstrijski lesni sejem je vodilen na področju nakladalcev. Tudi letos vam bo predstavil boljše konstrukcije že znanih modelov in različne novosti.

Letos npr. bo predstavila neka švedska firma prvič poseben izredno gibčen in učinkovit nakladalec. Domače firme razstavljajo traktorje za goro in gozd, Finci pa popolnoma hidravlične žerjave in žerjave za

v trgih, vaseh, da, celo v višini nad 1000 m. Je to izredno bogastvo začeto pri svinčenih figurah iz ilirskih časov, najdbe iz rimskih časov, ostanki cerkva iz prvih krščanskih časov na Vrätih (Thörl Maglern) in Juena, pa do številnih zapuščenih gradov, starinskih zgradb, cerkve s srednjeveškimi freskami, oltarji (na peruti) (Flügelaltar) rezljane plastike s pisano šabloniranimi lesenimi stropi ter z zlatom bogato obloženi baročni oltarji. Umetnost teh krajev je izvirna kot reliefni kamen iz Hodiš (Keutschach), okroglo zidana cerkev v Zirovnici (Wasserhofen) ali kamen na Rebrci. Poleg dragocene umetnosti, ki jo najdeš tudi v majhnih cerkvah, je mnogo ljudske umetnosti. Sem spadajo šablonirani lesni stropi, del srednjeveških stenskih risb, večina baročnih rezljanih del in predvsem slikoviti poljski križi.

Bogata je tudi izbira pri napravah in strojih za žage. Popolnoma nov je neki švedski stroj za obsekovanje lesa. Poleg tega imate še elektronske naprave za merjenje okroglega in rezanega lesa ter priprave za žage.

Sodobno spravlanje lesa

Dne 13. avgusta bo poseben izlet v dolino Goričice, kjer si bodo udeleženci lahko ogledali mehanično spravlanje lesa. Od sekanja (en sam človek z motorno žago) do prevoza na žago bodo videli ves delovni postopek. Zaradi močnega pomanjkanja delovne sile in povišanja stroškov je mehanično spravlanje lesa nadvse važno; vrhu tega se dela lahko celo leto.

Pridelovanje lesa v gorskih deželah

Dne 12. in 13. avgusta 1970 bo v Celovcu mednarodni simpozij »Racionalizacija pri pridelovanju lesa v gorski deželi«. Simpozij bo razdeljen v štiri glavne teme, ki pa obravnavajo vse isto snov: kako racionalizirati pridelovanje lesa v gorski deželi.

Prof. dr. Steinlin (Freiburg i. Br.) govori o pridelovanju lesa z vlačilci oz. nakladalci, medtem ko bo razpravljaval prof. dr. Pestal z Dunaja o raznih načinih spravlanja lesa.

Prof. dr. Giordano iz Firenc bo predaval o mehanizaciji pri izkoriščanju lesa. Prof. dipl. inž. Turk iz Ljubljane pa se bo bavil s posledicami mehanizacije na obrate, delavce in kulture v deželi, torej z vprašanjem, ki presega daleč neposredno lesno gospodarstvo. Po vsakem predavanju se bo začela podijska diskusija, v kateri bo izrazilo svoje mnenje 12 izbranih strokovnjakov iz znanosti, uprave, interesnih zastopstev in obratov.

Za
vaš dom
vse iz
ene roke



Tvrdba

KOTMARA VES — KÖTTMANNSDORF
tel. 0 42 22 — 79 11 17

WOLFSBERG, tel. 0 43 52 — 29 91

Veletrgovina za gradbeni material: cement, apno, heraklit, eternit i. dr.; veletrgovina z železjem, hišne in kuhinjske naprave, material za instalacije. Betonsko podjetje: izdeluje vse betonske izdelke, čistilne vodne naprave, ureditev ponikovalnih jam in LECA-izdelke. Trgovina z oddelkom za ploščice (Fliesenabteilung). Obiščite najlepšo razstavo ploščic v Avstriji v Wolfsbergu. Dostavljamo tudi v sobotah.

Informacije dobite v vseh zadevah v Kotmari vesi ali pa v Wolfsbergu.

nih mest, ki istočasno dajejo še nadaljnemu enakemu številu delovnih moči kruh in delo v drugih gospodarskih panogah.

Bistvene pomembnosti za to pokrajino je v prometnem pogledu zidava podjunske železnice in izdelava obmejne ceste, ki bo po zgotovitvi povezovala južnokoroške kraje od Trbiža do štajerske meje.

Infra-struktura tega območja je merodajno zboljšana z zidanjem novih šol, socialnih uredb, novih občinskih hiš, z razširitvijo telefonskega omrežja, vodovodi, oskrbo toka itd.

Elektrarne v Kazazah, v Borovnici in Bistrici v Rožu z jezera olupajo pokrajino.

Letošnja posebna razstava skuša pokazati z raznimi podjetji in izdelki gospodarski napredek zadnjih desetletij.

Globokosežne spremembe gospodarskih struktur in različnost obmejne dežele vpli-

Oglejte si naš živalski vrt na sejmišču



PRECHTL

Kažemo vam vse živali celega sveta
Mladina vabljen na auto-drom

Priprave Celovškega velesejma

V zvezi z letošnjim Celovškim velesajem je priredil Avstrijski lesni sejem več pripravljanih tiskovnih konferenc; zaključna je bila dne 23. julija v Mariboru. Poprej so bile podobne prireditve še v Zürichu, Münchnu, Trstu, Vidmu, Sarajevu, Zagrebu in Ljubljani, ter seveda v Gradcu, Linzu, Innsbrucku in na Dunaju.

Teh 13 tiskovnih konferenc so se udeležili številni strokovni žurnalisti, dopisniki dnevnikov in reporterji različnih radijskih postaj. Zlasti v Italiji in Jugoslaviji so se udeležili tiskovnih konferenc tudi funkcionarji gospodarskih zbornic, lesni strokovnjaki, zastopniki pristojnih ministrstev in uradov ter diplomatski in gospodarski zastopniki Avstrije.

Udeležencem tiskovnih konferenc so izročili letos obširno informacijo; v Italiji in Jugoslaviji so priložili tudi izvleček v slovensčini, hrvaščini in italijanščini. Dr. Kleindienst je obveščal v diskusijah o posebnem pomenu 19. Avstrijskega lesnega sejma, ki bo letos od 6. do 16. avgusta v Celovcu. Predvajali so tudi približno 150 barvnih diapozitivov, ki so predstavili lesni sejem in številne pokrajinske lepote Koroške.

Novi sta bili letos tiskovni konferenci v Innsbrucku in Sarajevu. Predvsem v glavnem mestu Bosne in Hercegovine so ugotovili veliko zanimanje za lesni sejem, ki bo po vsej verjetnosti poživilo gospodarske stike s Koroško in Avstrijo.

Nove obremenitve za kmeta

»Krizni groš« od julija povišan za 12 grošev

Minister za poljedelstvo Oskar Weihs je odločil v sredo, kot je bilo to že pričakovati, da bodo povišali tako imenovani krizni groš na 19 grošev za kg mleka. To obvezo morajo kmetje sprejeti nase že od 1. julija dalje in sicer se bo obračun vršil na ta način, da bodo tozadevne vsote zadrževali pri mlečni podpori. Weihs je podprl svoj odlok, ker kot taka je postala odločitev pravno veljavna, s tem, da je opozoril na napoved fonda za mlečno gospodarstvo, iz katerega izhaja, da se bo mlečna proizvodnja po pričakovanju dvignila letos za 6,5 %, kar pa ne bi bilo mogoče plačati iz državnega proračuna. V poslednjem razgovoru je predsednik prezidialne konference Lehner še skušal dvig dajatev prepričati, navajal je, da mlečna proizvodnja ne bo dosegla predvideno višino in da bi bilo mogoče doseči preusmeritev proizvodnje na mesne produkte tudi na druge načine. Kot nepravilno občutijo kmetje tudi, da vlada hoče hkrati tudi znižati prometni davek pri margerini, kar bo zmanjšalo državni doho-

dek za 90 milijonov šilingov. S tem denarjem bi pa mogli rešiti težave mlečnih proizvajalcev, se je izjavil Lehner. Kmetje so na to odločitev takoj reagirali s protesti, odborniki Bauernbunda nameravajo še ta teden obiskati kanclerja Kreiskyja in mu »povedati, da 200.000 mlečnih kmetovalcev to novo dajatev docela odklanja«, tako je naglasil Lanner.

Obiščite nas na velesajmu
paviljon

„AGRARIJE KOPER“

vinarska zadruga

Prvovrstno izbrana črna in bela vina
ter
balkanske specialitete na žaru



MESSE ANGEBOTE
SEJEMSKE PONUDBE



Optik Karl Sekerka

9020 Klagenfurt — Celovec
10.-Oktober-Str. 23 (Prosenhof)

XX. jubilejni mednarodni Gorenjski sejem

Gorenjski sejem v Kranju praznuje letos dvajsetletnico svojega obstoja. Zato smo se letos na XX. jubilejno sejemske prireditve, ki bo od 7. do 17. avgusta, še posebno dobro pripravili. Predvidevali smo, da bo del letošnje sejemske prireditve že v novozgrajenih sejmskih prostorih, kar pa žal, zaradi objektivnih razlogov ni bilo mogoče realizirati. Zato bo letošnja prireditve še vedno v običajnih starih prostorih. Pri tem smo izkoristili vse razpoložljive notranje in zunanje prostore ter s tem povečali razstavnih prostorov za cca 12 %.

Brez dvoma predstavlja Gorenjski sejem osrednjo gospodarsko prireditve na Gorenjskem in povezuje domače in tuje proizvajalce ter kupce. Pri tem pa ima tudi velik pomen za turizem. Iz prijav razstavljalcev je razvidno, da bo letošnji sejem dosegel visoko ravnanje tako v asortimentu in kvaliteti.

Letošnja sejemska prireditve bo na treh razstaviščih in sicer:

Razstavišče I — Osnovna šola Simon Jenko z 2.800 m² notranjega razstavnega prostora in 7400 m² zunanjega razstavnega in gostinskega prostora.

Razstavišče II — Tekstilna šola z 2600 m² notranjega in 2800 m² zunanjega razstavnega prostora.

Razstavišče III — Delavski dom Franca Vodopivca z 1360 m² notranjega in 400 m² zunanjega razstavnega prostora.

V območju sejmskih površin pa moramo prističi še avlo Skupščine občine Kranj, kjer bo vsak dan v času sejma velika mednarodna modna revija.

Po posameznih razstaviščih bodo sodelujoča podjetja prikazovala in prodajala naslednje:

Na razstavišču I:

Lesno industrijo, pohištvo in ostalo stanovanjsko opremo, živilsko industrijo in ostale prehranske predmete, stroje in ostalo opremo za gostinstvo, kmetijstvo in gospodinjstvo, usnjeno galanterijo, kozmetiko in ostalo.

Na zunanjem razstaviščnem prostoru pa

bodo domači in tuji razstavljalci razstavljali in prodajali lahko in težko kmetijsko mehanizacijo. Na gostinskem prostoru pa bodo obiskovalcem na voljo poleg izbranih jedil tudi domače specialitete na žaru, ribe ter pristna domača vina in ostale alkoholne in brezalkoholne pijače.

Na razstavišču II:

Ibo v notranjih prostorih Tekstilne šole zastopana predvsem tekstilna industrija, pohištvo, konfekcija in pletenina, obutev, usnjena galanterija, posteljno perilo, otroški vozički in drugo. Posebno zanimiva bo razstava zmrzovalnikov za potrebe gostinstva in kmetijskih gospodinjstev s prikazovanjem reklamnih filmov o njihovi uporabi.

Na območju tega razstavišča so 3 montažne hale v katerih domači in tuji razstavljalci razstavljajo in prodajajo vsakovrstne stroje in tehnično blago za potrebe industrije, kmetijstva, trgovine, gostinstva in gospodinjstva ter igrače.

Na zunanjem prostoru pa bodo razstavljali in prodajali dvokolesa, mopede, avtomobile in gradbene stroje ter kmetijsko mehanizacijo.

Na razstavišču III:

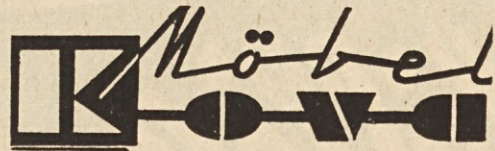
Ibo tekstil, elektroindustrija, konfekcija, stanovanjska oprema, plastika, tehnično in gumarsko blago, materiali za oblogo tal, peči za kurjavo in ogrevanje ter drugo.

Na zunanjem prostoru pa bo kmetijska mehanizacija ter manjši stroji in oprema za gradbeništvo.

Zanimanje razstavljalcev in obiskovalcev na Gorenjskem sejmu v Kranju je vsako leto večje: čeprav zaradi premajhnega razstavnega prostora ni možno bistveno povečanje števila razstavljalcev, se območje domačih in tujih razstavljalcev širi.

Na letošnjem, XX. mednarodnem jubilejnim Gorenjskem sejmu sodeluje skupno 373 razstavljalcev. Od teh je domačih 312 in tujih 61.

Od inozemskih razstavljalcev sodeluje na sejmu 25 italijanskih, 21 avstrijskih, 8 iz



HANZEJ KOVAČIČ
VILLACH - BELJAK, GERBERGASSE 6
(nasproti kina Apollo)
Telefon 56 50

kaže
na Avstrijskem
lesnem sejmu

POHIŠTVO

za uspešno generacijo 70

Naš sejmski program je vedno
up to date ponujamo vam poleg cen in
kvalitete vse prednosti velike hiše

Zato naša stojnica — VAŠ SEJMSKI

Pohištvo za dom, hišo in obrt



ZRN, 2 iz ZDA, 1 iz Japonske, 1 iz Danske, 2 iz Švice in 1 iz Švedske.

Od skupne površine razstavnega prostora je zasedeno po inozemskih razstavljalcih skupno cca 2200 m² razstavnega prostora, kar je za 300 m² več kot v preteklem letu. Udeležba inozemskih razstavljalcev pa se je v primerjavi s preteklim letom povečala od 50 na 61 razstavljalcev.

Zato bo letošnji XX. jubilejni Gorenjski sejem v znamenju močne mednarodne udeležbe. To dokazuje privlačnost in zanimanje tujih razstavljalcev za naš že tradicionalni sejem. Ugodna lega, veliki gospodarski potencial Gorenjske, neposredna bližina Avstrije in Italije, dobri sosedski odnosi in vse večja liberalizacija v blagovnem prometu uvršča Kranj v sejmsko mesto v katerem se stekajo gospodarski interesi ne samo jugoslovanskih narodov, ampak tudi delež srednje Evrope. Sejem razpolaga vsako leto z večjo devizno kvoto za odkup sejmskih eksponatov, zaradi tega je tudi interes inozemskih razstavljalcev za sejem vsako leto večji.

Zaradi pestrosti in zanimivosti sejma je tudi število obiskovalcev sejma vsako leto večje. Lanskoletni sejem je obiskalo že

185.000 obiskovalcev od teh cca 50.000 inozemskih. Letos predvidevamo, da se bo število povečalo preko 100.000. Obiskovalcem se nudi priložnost, da se seznanijo z najnovejšimi izdelki gospodarstva številnih dežel in razstavljeno blago na sejmu lahko tudi kupijo. Obisk sejma pa lahko povežejo z ogledom zanimivosti Kranja in lepote Gorenjske.

V okviru sejma bo tudi modna revija, ki bo vsak dan sejma v avli skupščine občine Kranj, dne 8. avgusta pa na Bledu. Na reviji bodo domača in tuja podjetja prikazovala najnovejše modele za sodobno oblačenje. Na reviji sodeluje 45 proizvajalcev meterskega blaga in konfekcije iz Jugoslavije, Italije in Avstrije s približno 200 modeli.

Ves čas sejma je organiziran kvaliteten in pester zabavni program s priznanimi ansambli zabavne in narodne glasbe.

XX. Gorenjski sejem je odprt od 7. avgusta do 18. avgusta. Vsa razstavišča so odprta dnevno od 8. do 19. ure. Zabavni prostor je odprt dnevno do 24. ure. Modna revija v avli Skupščine vsak dan ob 18. uri, dne 8. avgusta v Festivalni dvorani na Bledu ob 20.30 uri.

Sporazum Avstrije z EGS (EWG) o klavni živini

Pred dnevi je bil v Bruslju med Evropsko gospodarsko skupnostjo (EGS) in Avstrijo sklenjen dvostranski sporazum o olajšavah pri izvozu avstrijske klavne živine v območje držav članic EGS. Po tem sporazumu so Avstriji dane enake uvozne ugodnosti za klavno živino, predvsem za klavne krave, kot jih uživa Danska oziroma njeno kmetijstvo pri svojem izvozu v območje EGS. Ta sporazum bo veljal najprej do 31. marca 1971, vendar pa se lahko vsakokrat podaljša sporazumno še za nadaljnja tri leta.

Sporazum med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Dansko je bil sklenjen v okviru Kennedyjeve runde oziroma Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT). Avstrija je sicer skušala na podlagi klavzule o največjih ugodnostih že

prej prodreti glede svojega izvoza klavne živine v območje EGS, vendar pa zaradi negativnega stališča nekaterih držav, predvsem Francije, dolgo ni mogla uspeli.

Po pravkar podpisanem sporazumu bi mogla Avstrija izvoziti v območje EGS letno največ do 4000 klavnih krav za predelovalne namene, pri čemer bo prihranila na carini okoli 1000 šilingov pri glavi živine.

Celotni avstrijski izvoz klavne živine v območje Evropske gospodarske skupnosti, predvsem v Italijo, je v letu 1969 dosegel 53.654 glav proti 63.873 glavam v letu 1968. Za letos pa Avstrija računa z izvozom okoli 60.000 glav. Avstrija pa se je zavezala, da bo kot protiuslugo pobirala pri uvozu kakaovega masla in kakaove masti iz območja EGS samo 7 % carino.

Avstrija v „zlati“ sredini

Raziskava o bruto nacionalnem produktu in izvozu

Avstrija se bo morala še močno potruditi, da bo dohitela, kar se tiče bruto nacionalnega produkta in izvoza, razvoj v zapadnih industrijskih državah, to je glavni stavek iz nedavne raziskave statističnega urada zvezne zbornice na Dunaju.

Če primerjamo obdobje desetih let in sicer od 1958 do 1968, v najvažnejših državah EGS/EWG, EFTA in OECD-držav (onkraj morja) glede na prirastek bruto nacionalnega produkta oz. izvoza, potem zavzema Avstrija s povprečnimi pomnoženimi letnimi obroki od 8 % mesto v srednjem polju. Tudi avstrijski delež pri izvoznem odstotku bruto nacionalnega produkta v letu 1968 s 17,4 % ni ravno nizek,

če ga primerjamo z EGS/EWG, kjer je 16,9 %, in EFTA, kjer je 17 %.

Popolnoma drugače se kaže situacija, če primerjamo Avstrijo s posameznimi državami in sicer s takimi, ki so po svojem prebivalstvu in po odstotku v industriji zaposlenih oseb podobni Avstriji. Tako je izvozila Avstrija v primerjavi z Dansko, Švedsko in Nizozemsko ter Belgijo-Luksemburg leta 1968 dosti manj in bruto nacionalni produkt je bil znatno nižji.

**KUPUJTE V TVRDKAH
KI OGLAŠUJEJO V NAŠEM LISTU**

Wir informieren Sie

**Strom für Österreich
Ausbau Mittlere Drau
Rosegg - St. Jakob
Malta - Reißbeck
ÖDK in aller Welt
ÖDK in Zahlen
Automation
Erholung a.d. Reißbeck**

im ÖDK - Messepavillon

**ÖSTERREICHISCHE
DRAUKRAFTWERKE
Aktiengesellschaft Klagenfurt**

So billig

SOMMER SCHLUSS VERKAUF

nur bei

SAMONIG

Perlonstrümpfe	s 4.90	Herren-Baumwoll-Sockets	s 6.90	Damen-Baumwoll-Slip	s 6.90	Geschirrtücher	3.95
Frauen-Kräuselstrümpfe	s 9.90	Herren-Frotté-Leibchen	s 49.-	Damen-Kurzbeinhosen, Baumwolle	s 9.80	Baumwoll-Handtücher	s 5.-
Perlon BH mit Spitze	s 19.80	Nylon-Georgettetücher	s 5.90	Frauenhosen mit Bein	s 10.90	Leintücher	s 39.80
Damen-Lycra-Schlüpf, mit Spitzenplatte	s 29.80	Seidentücher, türkische und modische Dessins	s 15.90	Damen-Nachthemden aus gemustertem Wäschstoff	s 39.80	Polsterbezüge, 60 x 80	s 19.80
Kinder-Frotté-Pulli, Langarm	s 25.90	Servierschürzen, Perlonspitze	s 13.90	Damen-Perlon-Unterkleider mit schöner Spitze	s 29.-	Fertige Pölster, 60 x 80 mit 1 kg Federn gefüllt	s 39.80
Knaben-Slip oder -Leibchen	s 5.90	Frauen-Baumwoll- oder Perlonkleiderschürzen	s 49.80	Damen-Kräusel-Kniehosen	s 14.90	Garten-Tischtücher	17.90
Mädchen-Slip	s 4.90	Frauen-Mini-Perlonkittel	s 29.80	Damen-Bikini	s 79.-	Damast-Schlüpf, oder -Tuchentbezüge, 130 x 190	s 99.80
Mädchen-Röcke	s 39.80	Damen-Acryl-Pulli	s 39.80	Damen-Helanca-Badeanzüge	s 89.-	Seiden-Brokat-Steppdecken, 130 x 190	s 159.-
Kinder-Helanca-Hosen, kurz	s 29.80	Damen-Batist-Blusen	s 29.80	Damen-Frotté-Badekleider	s 79.-	Vorhänge, gemustert, 120 cm breit	s 19.80
Kinder-Frotté-Spielhosen	s 6.90	Frauen-Trevira-Röcke, gefüttert	s 69.-	Damen-Strumpfhosen	s 9.90	Karo-Decken	s 59.80
Mädchen-Hängekleider aus Waschsamt	s 39.80	Damen-Mode-Jersey-Blusen	s 79.-				
Kinder-Pulli, Kurzarm	s 29.80	Frauen-Westen, Acryl	s 89.-				
Kinder-Sockets	s 7.90						
Herren-Netzhemden	s 19.80						
Herren-Slip oder -Leibchen, fehlerfrei	s 10.90						
Herren-Mode-Pullover	s 99.-						
Herren-Rollkragen-Pulli aus Helanca	s 39.80						
Herren-Sporthemden, Langarm	s 59.-						
Herren-Popeline- oder Trikotpyjama	s 99.-						
Herren-Jersey-Modehemden	s 69.-						

Also
erst zu

SAMONIG

VILLACH, AM SAMONIG-ECK



Raiffeisen na Koroškem sejmu

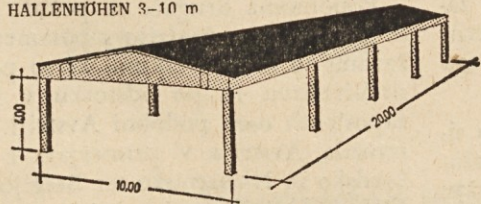
Srečanje koroških naprednih kmetov

Nova sejmska stojnica
zveze rajfajznovk na Koroškem
(tel. 042 22 / 84 9 12)

- Podoželska tehnika v hiši, na dvoru in na polju
- Raiffeisen-hranilnica za zidavo

FEBAU-HALLEN-BETONFERTIGTEILE

SPANNWEITEN 10-20 m
HALLENHÖHEN 3-10 m



WIR LIEFERN: SATTELDACH-, FLACHDACHHALLEN,
SONDERKONSTRUKTIONEN, FERTIGGARAGEN,
FERTIGTEILE FÜR SCHUL- UND INDUSTRIEBAUTEN

FEUERFEST, WARTUNGSFREI, SOFORT MONTIERT

EINE FEBAUHALLE 20x10x4 m
MIT WELLETERNITEINDECKUNG,
PREISGÜNSTIG.
WIR LIEFERN: ISOLIERTE WAND-
PLATTEN UND DACHPLATTEN
SOWIE SKULEN FÜR KRAN-
BAHNEN usw.

F E B A U - Beton- und
Fertigteilwerk
9100 VÖLKERMARKE
TELEFON 0 42 32 - 455 (456)

Besuchen Sie uns auf der Klagenfurter Messe, Freigelände, Block M

Nova Raiffeisenova stojnica na velesejmu

Koroška Raiffeisen-zveza razstavlja letos na posebnem nov način. Prepričani smo, da je naše razstavišče ogledna točka za obiskovalce velesejma, tako za podoželske kot za meščane, ter da s tem doprinašamo bistven del k oblikovanju velesejma, ki je za pregled koroškega gospodarstva tako važen.

Najvažnejši del našega velesejskega programa je kmetijska tehnika. Na tem področju je konec razvoja še daleč. Zato kažemo pretežno nove stroje. Naš program sega od traktorjev do plastičnih in lesenih silosov ter vozov za nalaganje, do poljskih krmoreznic z napravami za trganje koruznih storžev, do naprav za raztovorjenje, ki se morejo kombinirati s strojem za trošenje gnojia i. dr. Razstavljam tudi vse, kar se nanaša na hleve. Dalje imamo oddelek za stavbni material. Tudi gospodinjstva ne zanemarjamo, in opozarjamo naše drugarje na naš trud za znižanje cen. Zanimiv je naš kredit za kmetijske stroje s 3,5% obresti na leto z dveletnim rokom za odplačevanje.

Na našem velesejskem razstavišču bomo prirejali nagradni razpis, katerega pogoje izvejo obiskovalci tam. Trdno upamo, da bo naša na novo urejena stojnica na velesejmu točka srečanja za vse napredne koroške kmete.

Stojnica na velesejmu bo kot posvetovalnica informirala člane in odjemalce o novem delovnem področju, namreč o Raiffeisen-varčevanju za zidavo lastnih stanovanj in domov.

Vzrok za novo orientacijo naše posvetovalnice je dejstvo, da se mnogi obiskovalci velesejma ob ogledovanju novih izdelanih hiš vdajajo sanjam lastnega doma, ki pa se največkrat zaradi finančnih težav razblini v nič. Tu hoče Raiffeisnova posvetovalnica priskočiti na pomoč in pokazati možnosti, kako more tudi danes vsakdo pod ugodnimi pogoji priti do lastne hiše ali lastnega stanovanja.

Ta posvetovalnica pa naj bi bila opora tudi 125 Raiffeisnovim hranilnicam, ki imajo vključeno posvetovalnico za zidanje, ker dajejo potrebne nasvete specializirani strokovnjaki.

KOSMOS 354

V Sovjetski zvezi so pretekli teden izstrelili umetni zemeljski satelit »Kosmos 354«. Opremljen je z aparati za raziskovanje vesolja. Satelit spada v vrsto satelitov, ki jih izstreljuje Sovjetska zveza v skladu s programom, objavljenim v marcu 1962. leta.

ALBANIJA: VERSKO PREGANJANJE

Albanski radio je najavil nov zagon boja »zoper zastarele običaje in religiozne ostanke v deželi«. Aktivisti bodo ustanovili nove krajevne odbore z namenom, da »med ljudmi popolnoma izkoreninijo vsako vero«. Ta akcija velja tako mohamedancem kot pravoslavim in katoličanom v Albaniji.

JEMENSKO-SAUDSKI SPORAZUM

Jemen in Saudska Arabija sta obnovila diplomatske stike in sklenila več sporazumov. O tem so se dogovorili v Džedi med obiskom jemenske delegacije.

INDIJA BO IZDELALA A-BOMBO

Predsednik indijske komisije za atomsko energijo dr. Viram Salabhai je izjavil, da delhijska vlada proučuje možnost atomskih eksplozij »v miroljubne namene in za potrebe ekonomskega razvoja« na nekaterih območjih dežele.

To izjavo je Salabhai dal po sestanku posvetovalnega odbora indijskega parlamenta za vprašanja atomske energije, dodal je še, da teh eksplozij ne bo »v neposredni prihodnosti«.

KONZULARNI STIKI INDIJA-VZHODNA NEMCIJA

Indija je sklenila vzpostaviti z Nemško demokratično republiko konzularne stike. Prejšnji teden je zahodnonemško vlado obvestila, da je trgovinskemu predstavništvu NDR v New Delhiju odobrila status konzulata. Zahodnonemški veleposlanik je povedal, da je indijska vlada obvestila Bonn, da navezava diplomatskih stikov med Indijo in NDR ne pride v poštev.

PEKINŠKA DVOJNA MERA

Mao Tse Tung je sprejel v Pekingu romunsko delegacijo, ki jo vodi obrambni minister. Ob tej priložnosti je imel kitajski vodja lep govor, v katerem je zahteval, naj vse države umaknejo svoje čete z zasedenih ozemelj.

V mislih je imel seveda Združene države in Izrael, pa tudi Sovjetsko zvezo. Pozabil pa je ta idealist najbrž na Tibet, ki ga je zasedla Kitajska in kjer preganja domoljube ter počenja okrutnosti kot vsaka zasedbena sila.

GLEDALIŠČE V CELOVCU

Petek, 7. avg.: Carmen (opera) — Sobota, 8. avg.: Irma la Douce (musical) — Nedelja, 9. avg.: My Fair Lady (musical) — Sreda, 12. avg.: Vesela vdova (opereta) — Četrtek, 13. avg.: Carjevič (opereta) — Petek, 14. avg.: Knežnja čardaša (opereta) — Sobota, 15. avg.: Baletni večer — »Don Juan« in »Kadetski ples« — Nedelja, 16. avg.: My Fair Lady.

Za vse prireditve prosta prodaja vstopnic, abonmaji veljavni. Cene od 15.— do 70.— šilingov. Začetek predstav ob 20. uri.

RADIO CELOVEC

NEDELJA, 9. 8.: 7.00 Duhovni nagovor — S pesmijo in glasbo pozdravljamo in voščimo. — PONEDELJEK, 10. 8.: 13.45 Informacije — Za našo vas. — TOREK, 11. 8.: 13.45 Informacije — Sodobni ritmi in popevke — Športni mozaik — SREDA, 12. 8.: 13.45 Informacije — Iz kulturnega življenja koroških Slovencev — (Akademija slov. gimnazije). — ČETRTEK, 13. 8.: 13.45 Informacije — Žena, družina, dom. — PETEK, 14. 8.: 13.45 Informacije — Poper in sol. — SOBOTA, 15. 8.: 7.00 »Vsa lepa si, Marija«. (Glasbeno-literarna oddaja k prazniku).

SLADKA VODA IZ SLANE

Zahodnonemško ministrstvo za znanost namerava v prihodnjih petih letih vložiti 70 milijonov mark v raziskave in preizkušnje naprav za pridobivanje sladke vode iz morja. Še letos bodo odločili, kje bo stala prva postaja, ki bo čistila severnomorsko vodo.